

## Kits d'extension de la pompe

334114D

FR

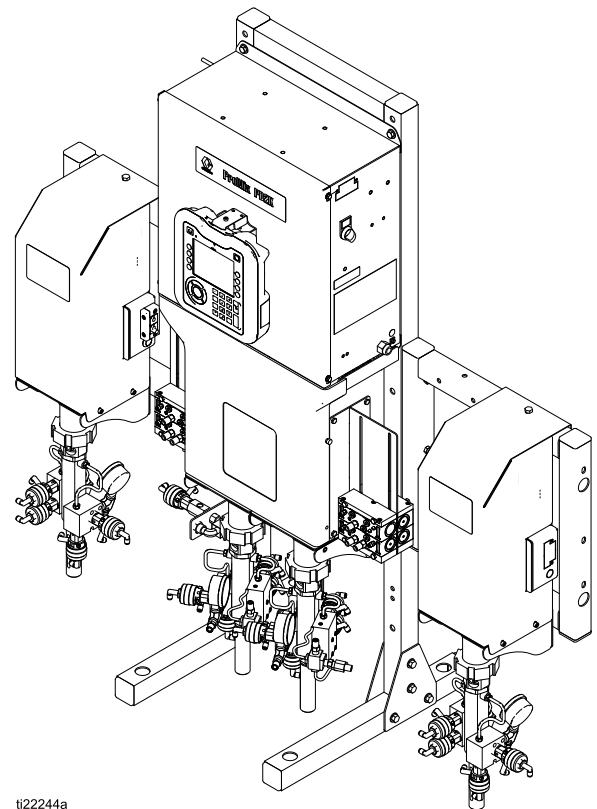
Pour ajouter une troisième ou quatrième pompe à un ProMix® PD2K, ou pour ajouter des pompes à un doseur PD1K. Chaque kit comprend une pompe et les pièces associées. Le PD2K est présenté avec deux kits. Pour un usage professionnel uniquement.



### Importantes instructions de sécurité

Veillez lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel et dans le manuel du PD2K. Conservez ces instructions.

*Consultez la page 3 pour connaître les références des modèles et les informations concernant les homologations.*



# Contents

Manuels afférents .....	2	Installation du support mural .....	11
Modèles .....	3	Kit de coupelle de TSL .....	12
Mises en garde .....	3	Branchements produit .....	15
Informations importantes concernant les isocyanates (ISO).....	6	Raccordements électriques .....	16
Conditions concernant les isocyanates .....	6	Mise à la terre.....	18
Inflammation spontanée du produit.....	6	Fin de l'installation.....	19
Séparation des composants A et B.....	6	Réparation .....	21
Sensibilité des isocyanates à l'humidité.....	6	Connexions de Tubage de La Vanne de Dosage .....	21
Changement des produits.....	7	Remplacement du module de commande de pompe.....	23
Informations importantes sur le catalyseur acide .....	8	Schémas électriques.....	24
Conditions pour catalyseur acide .....	8	Modèles standard (MC1000, MC2000, MC3000, MC4000) .....	24
Sensibilité à l'humidité des catalyseurs acides .....	8	Modèles à deux panneaux (MC1002, MC2002, MC4002) .....	30
Installation.....	9	Pièces du kit d'extension de la pompe.....	36
Avant l'installation du kit .....	9	Données techniques .....	39
Installation du châssis .....	10	California Proposition 65 .....	39

# Manuels afférents

Manuel N°	Description
3A2800	Manuel de réparation-pièces du doseur PD2K, systèmes manuels
332457	Manuel d'installation du doseur PD2K, systèmes manuels
332562	Manuel d'utilisation du doseur PD2K, systèmes manuels
3A2801	Manuel d'instructions-pièces du collecteur mélangeur
332709	Manuel de réparation/des pièces du doseur PD2K, systèmes automatiques
332458	Manuel d'installation du doseur PD2K, systèmes automatiques
332564	Manuel d'utilisation du doseur PD2K, systèmes automatiques

Manuel N°	Description
3A4186	Manuel d'utilisation du doseur à deux panneaux de liquide PD2K, systèmes manuels
3A4486	Manuel d'utilisation du doseur à deux panneaux de liquide PD2K, systèmes automatiques
332339	Manuel de réparation-pièces de la pompe
332454	Manuel de réparation-pièces de la vanne de changement de couleur
332455	Manuel d'instructions-pièces des kits de changement de couleur

# Modèles

Référence du kit	Série	Description	Pression de service maximale du liquide
24R968	A	Kit de pompe de couleur basse pression 70 CC	20,68 bars (2,068 MPa, 300 psi)
24R969	A	Kit de pompe de couleur haute pression 70 CC	103,4 bars (10,34 MPa, 1500 psi)
24R970	A	Kit de pompe à catalyseur ou de couleur basse pression 35 CC	20,68 bars (2,068 MPa, 300 psi)
24R971	A	kit de pompe à catalyseur ou de couleur haute pression 35 CC	103,4 bars (10,34 MPa, 1500 psi)
25M268	A	Kit de pompe à catalyseur acide basse pression 35 CC	20,68 bars (2,068 MPa, 300 psi)
26A048	A	kit de pompe à catalyseur acide haute pression 35 CC	103,4 bars (10,34 MPa, 1500 psi)

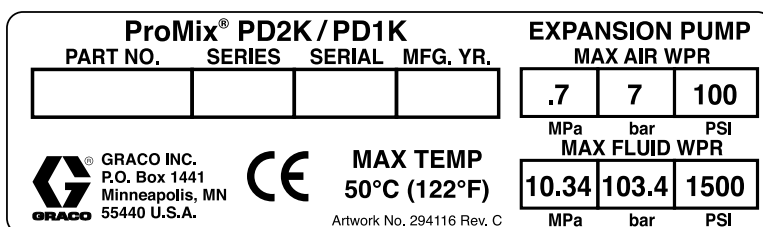


Figure 1 . Étiquette d'identification de kit d'extension de La pompe

## Mises en garde

Les mises en garde suivantes portent sur la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation représente une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence aux risques particuliers des procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, veuillez vous référer à ces mises en garde. Les symboles de danger et les mises en garde spécifiques au produit qui ne sont pas référencés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.



# AVERTISSEMENTS



## RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables sur **la zone de travail**, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'explosion :



- Utilisez l'équipement uniquement dans des zones bien ventilées.
- Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'électricité statique).



- Veillez à débarrasser la zone de travail de tout résidu, y compris de tout solvant, chiffon et essence.
- Ne branchez et ne débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables.



- Raccordez à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consultez les instructions de **Mise à la terre**.

- N'utilisez que des flexibles mis à la terre.
- Tenez fermement le pistolet contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. N'utilisez pas de seau avec chemise à moins que celle-ci ne soit antistatique ou conductrice.
- **Arrêtez immédiatement toute utilisation** en cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème.

- Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.



## RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le fluide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. **Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne pulvérisiez jamais sans garde-buse ni protection de gâchette.
- Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une quelconque partie du corps.
- Ne mettez pas la main devant la buse de projection.
- N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécutez la **Procédure de décompression** lorsque vous arrêtez la pulvérisation/distribution et avant tout nettoyage, vérification ou entretien de l'équipement.
- Serrez tous les raccords de liquide avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifiez quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.



## RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.



- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.



## FLUIDES OU ÉMANATIONS TOXIQUES

Les fluides ou émanations toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.



- Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques aux fluides utilisés.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.
- Portez toujours des gants imperméables aux produits chimiques lors de la pulvérisation, de la distribution ou du nettoyage de l'équipement.



# AVERTISSEMENTS



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation d'émanations toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend notamment :

- des lunettes protectrices et un casque antibruit ;
- Masques, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluide et de solvant.



## RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

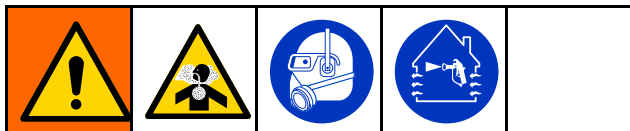


- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué si vous avez pris des médicaments ou êtes sous l'emprise de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les **données techniques** figurant dans les manuels des équipements.
- Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consultez les **données techniques** figurant dans les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de liquide et de solvant. Pour plus d'informations concernant le produit, demandez la fiche technique santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'ensemble de l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces mobiles et des surfaces chaudes.
- Ne tordez pas et ne pliez pas excessivement les flexibles, n'utilisez pas les flexibles pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloignez les enfants et animaux de la zone de travail.
- Observez l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.

# Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)

Les isocyanates (ISO) sont des catalyseurs utilisés dans les matériaux à deux composants.

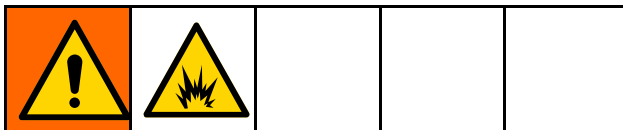
## Conditions concernant les isocyanates



Les produits de pulvérisation et de distribution contenant des isocyanates engendrent des embruns, des vapeurs et des particules atomisées potentiellement nocives

- Lisez et comprenez les avertissements du fabricant et la fiche de sécurité (SDS) pour prendre connaissance des risques et des précautions spécifiques aux isocyanates.
- L'utilisation des isocyanates implique l'exécution de procédures dangereuses. Ne pulvérisez pas avec cet équipement à moins d'y être formé, qualifié, et d'avoir lu et compris les informations contenues dans ce manuel et dans les instructions d'utilisation et la fiche de sécurité du fabricant du liquide.
- L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du produit. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.
- Afin de prévenir l'inhalation des embruns, vapeurs et particules atomisées d'isocyanates, le port d'une protection respiratoire appropriée est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Portez toujours un masque respiratoire correctement ajusté, qui peut comprendre un respirateur à adduction d'air. Aérez la zone de travail conformément aux instructions de la fiche de sécurité du fabricant du liquide.
- Évitez tout contact cutané avec les isocyanates. Le port de gants imperméables aux produits chimiques et de vêtements et chaussures de protection comme recommandés par le fabricant du liquide et l'organisme de réglementation de votre région est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Suivez toutes les recommandations du fabricant du liquide, dont celles portant sur le traitement des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, lavez-vous les mains et le visage avant de manger ou de boire.

## Inflammation spontanée du produit



Certains produits peuvent s'enflammer spontanément s'ils sont appliqués en couche trop épaisse. Lisez les avertissements et les fiches techniques de santé-sécurité du fabricant du produit.

## Séparation des composants A et B



La contamination croisée peut causer le durcissement du produit dans les conduites de fluide et provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :

- **N'interchangez jamais** les pièces en contact avec le produit A avec celles en contact avec le produit B.
- N'utilisez jamais de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté.

## Sensibilité des isocyanates à l'humidité

Les ISO qui sont exposés à l'humidité ne durciront que partiellement et formeront de petits cristaux durs et abrasifs qui resteront suspendus dans le fluide. Une pellicule finit par se former sur la surface et les ISO commencent à se gélifier, augmentant ainsi leur viscosité.

## AVIS

Ces ISO partiellement durcis réduiront les performances et la durée de vie des pièces en contact avec le produit.

- Utilisez toujours un réservoir étanche pourvu d'un dessiccateur monté sur la ventilation, ou une atmosphère d'azote. **Ne stockez jamais** les ISO dans un réservoir ouvert.
- Veillez à ce que la coupelle de la pompe des isocyanates ou le réservoir (s'il est installé) contienne toujours le lubrifiant approprié. Le lubrifiant crée une barrière entre les ISO et l'atmosphère.
- Utilisez uniquement des flexibles résistants à l'humidité compatibles avec les isocyanates.
- N'utilisez jamais de solvants recyclés car ils peuvent contenir de l'humidité. Gardez toujours les réservoirs de solvant fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, lubrifiez toujours les parties filetées avec du lubrifiant approprié.

**REMARQUE** : L'importance de la pellicule et le degré de cristallisation varient en fonction du mélange des isocyanates, de l'humidité et de la température.

## Changement des produits

### AVIS

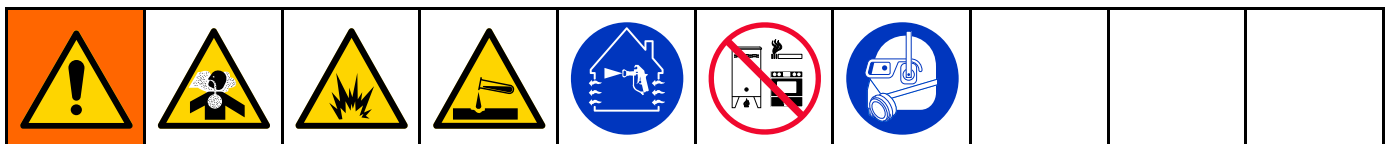
Le changement du type de produit utilisé dans votre équipement nécessite une attention particulière afin d'éviter d'endommager l'équipement et limiter les temps d'arrêt.

- En cas de changement de produit, rincez plusieurs fois l'équipement pour être sûr qu'il est parfaitement propre.
- Nettoyez toujours les crépines d'entrée de fluide après un rinçage.
- Contrôlez la compatibilité chimique auprès du fabricant de votre produit.
- Lorsque vous passez d'époxy à des uréthanes ou à des polyrésines, démontez et nettoyez tous les composants associés au fluide et changez les flexibles. Les époxy ont souvent des amines du côté B (durcisseur). Les polyrésines ont souvent des amines du côté A (résine).

## Informations importantes sur le catalyseur acide

Le kit d'extension de pompe 26A048 a été conçu les catalyseurs acides (« acides ») utilisés dans des produits à deux composants de finition sur bois. Les acides actuellement utilisés (avec des niveaux de pH allant jusqu'à 1) sont plus corrosifs que les acides antérieurs. Les matériaux de construction en contact avec le produit doivent être plus résistants à la corrosion et doivent être utilisés sans substitution pour résister aux propriétés corrosives accrues de ces acides.

### Conditions pour catalyseur acide



L'acide est inflammable et la pulvérisation ou la distribution d'acide engendre des embruns, des vapeurs et des particules atomisées potentiellement nocifs. Pour éviter tout incendie, explosion ou blessure grave :

- Lisez et comprenez les avertissements et la fiche de sécurité (SDS) du fabricant de l'acide pour prendre connaissance des risques et des précautions spécifiques à l'acide.
- N'utilisez que des pièces originales compatibles avec l'acide recommandées par le fabricant dans le système du catalyseur (flexibles, raccords, etc.). Une réaction peut se produire entre une pièce de remplacement et l'acide.
- Afin de prévenir l'inhalation des embruns, vapeurs et particules atomisées d'acide, le port d'une protection respiratoire appropriée est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Portez toujours un masque respiratoire correctement ajusté, qui peut comprendre un respirateur à adduction d'air. Aérez la zone de travail conformément aux instructions de la fiche de sécurité du fabricant de l'acide.
- Évitez tout contact cutané avec l'acide. Le port de gants imperméables aux produits chimiques et de vêtements, chaussures, tabliers et masques de protection, comme recommandés par le fabricant de l'acide et l'organisme de réglementation de votre région est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Suivez toutes les recommandations du fabricant de l'acide, dont celles portant sur le traitement des vêtements contaminés. Lavez-vous les mains et le visage avant de manger ou de boire.
- Inspectez régulièrement l'équipement à la recherche de fuites potentielles et retirez rapidement et complètement les coulures afin d'éviter tout contact direct ou inhalation de l'acide et de ses vapeurs.
- Conservez l'acide à l'abri de la chaleur, des étincelles et des flammes nues. Ne fumez jamais dans la zone de travail. Éliminez toute source d'inflammation.
- Stockez l'acide dans le conteneur d'origine dans une zone fraîche, sèche et bien aérée, loin de la lumière directe du soleil et d'autres produits chimiques conformément aux recommandations du fabricant de l'acide. Pour éviter la corrosion des conteneurs, ne stockez pas l'acide dans des conteneurs de remplacement. Rescellez le conteneur d'origine pour empêcher les vapeurs de contaminer l'espace de stockage et le site alentour.

### Sensibilité à l'humidité des catalyseurs acides

Les catalyseurs acides peuvent être sensibles à l'humidité atmosphérique et à d'autres contaminants. Pour la pompe à catalyseur et le joint de vanne exposés à l'atmosphère, il est recommandé de les immerger dans de l'huile ISO, du TSL ou un autre produit compatible afin d'empêcher l'accumulation d'acide et l'endommagement ou le défaut prématuré du joint.

#### AVIS

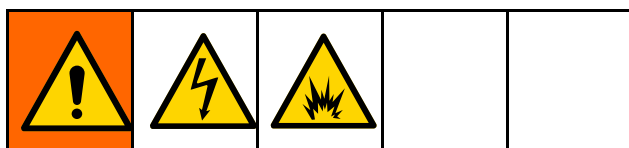
L'accumulation d'acide endommage les joints de vanne et réduit les performances et la durée de vie de la pompe à catalyseur. Pour éviter l'exposition de l'acide à l'humidité :

- Utilisez toujours un réservoir étanche pourvu d'un dessiccateur monté sur la ventilation, ou une atmosphère d'azote. Ne stockez jamais les acides dans un réservoir ouvert.
- Veillez à ce que la pompe à catalyseur et les joints de vanne soient toujours remplis avec le lubrifiant adéquat. Le lubrifiant crée une barrière entre l'acide et l'atmosphère.
- Utilisez uniquement des flexibles résistants à l'humidité compatibles avec les acides.
- Lors du remontage, lubrifiez toujours les parties filetées avec du lubrifiant approprié.



# Installation

## Avant l'installation du kit



- L'entretien du boîtier de commandes électriques vous expose aux risques liés à une haute tension. Pour éviter toute décharge électrique, coupez l'alimentation au niveau du disjoncteur principal avant d'ouvrir la protection.
- Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement.
- Ne substituez ni modifiez des composants du système car cela pourrait en altérer la sécurité intrinsèque.



Suivez la Procédure de décompression du manuel de votre PD2K à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit libérée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression (comme des injections cutanées), des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la **Procédure de décompression** du manuel de votre appareil lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Rincez le système comme indiqué dans le manuel d'utilisation de votre PD2K. Suivez la procédure de décompression indiquée dans le manuel du PD2K.
2. Fermez la vanne principale d'arrêt d'air sur la conduite d'alimentation d'air.
3. Coupez l'alimentation électrique du système.

**REMARQUE :** Le kit d'extension de la pompe peut être monté directement sur le support du PD2K, ou sur un mur. Pour l'installation, suivez les étapes dans [Installation du châssis, page 10](#) ou les étapes dans [Installation du support mural, page 11](#).

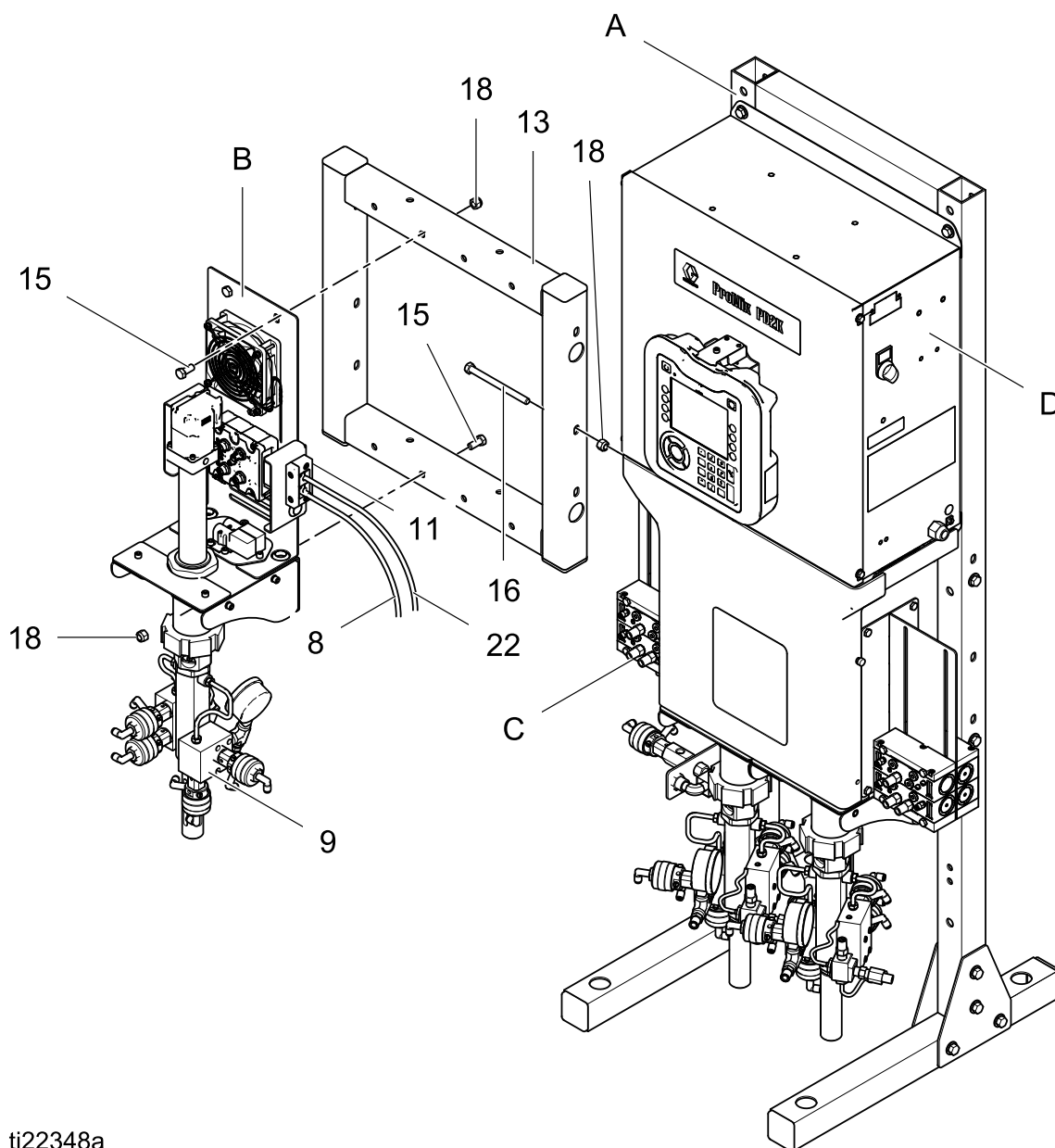
## Installation du châssis

Suivez ces étapes si vous souhaitez installer le kit sur le support du PD2K à l'aide du châssis (13).

1. Suivez les étapes de la section [Avant l'installation du kit, page 9](#).
2. Installez le châssis (13) en position verticale du support du PD2K (A) à l'aide de trois vis (16) et écrous (18).
3. Installez l'ensemble de support/de panneau arrière (B) dans la position la plus éloignée du châssis (13), pour permettre le dégagement du collecteur de changement de couleur (C). Fixez le panneau au châssis (13) à l'aide des quatre vis (15) et écrous (18). Montez les vis supérieures à partir de l'avant et les vis inférieures à partir de l'arrière.

**REMARQUE :** La figure montre un kit d'extension de la pompe à résine (70 CC) en cours d'installation sur le côté gauche (couleur) du doseur du PD2K. Le module de commande de pompe et le double œillet (11) sont préassemblés en usine de manière à ce que le câble (8) soit tourné vers la droite, ce qui facilite l'accès aux branchements à l'intérieur du boîtier de commandes électriques du PD2K (D).

Installez un kit d'extension pour la pompe à catalyseur (35 CC) sur le côté droit du doseur, et avec le module de commande de pompe et le double œillet (11) préassemblés dans le sens inverse de manière à ce que le câble (8) soit tourné vers la gauche.



ti22348a

Figure 2 Installation du châssis et de la pompe

## Installation du support mural

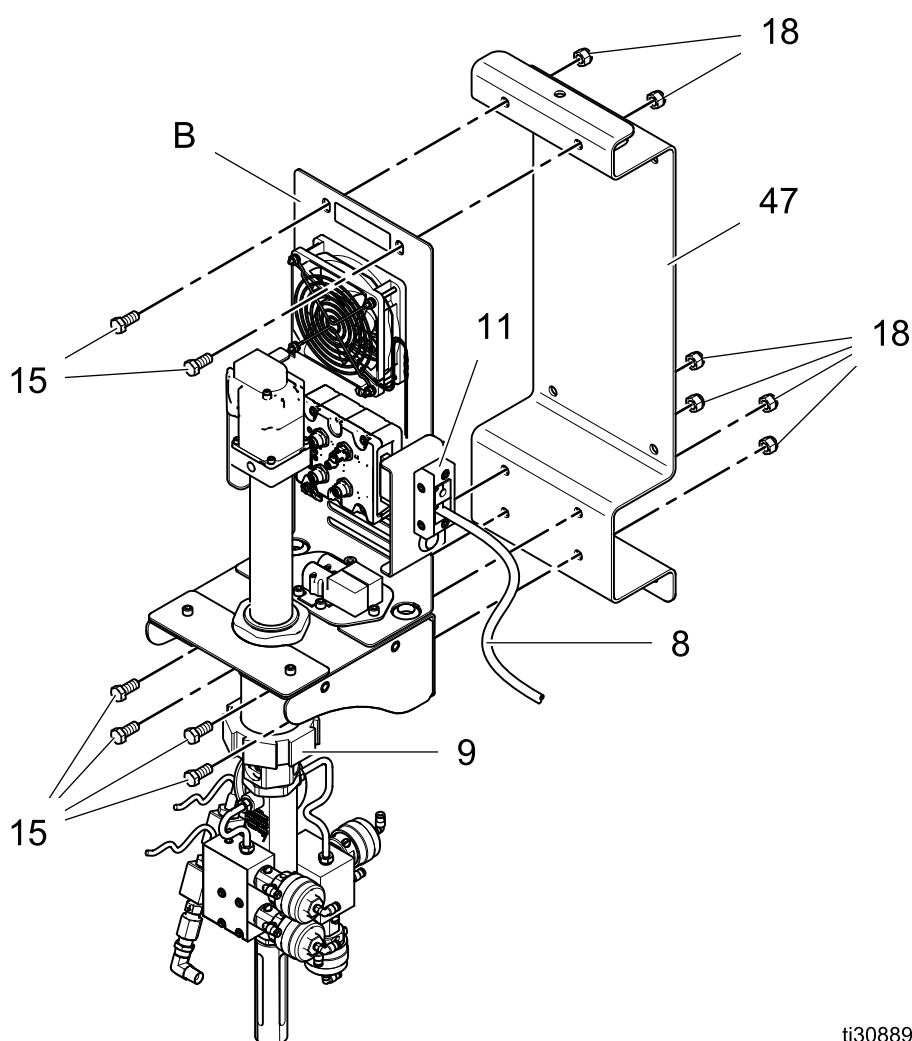
Suivez ces étapes si vous souhaitez installer le kit indépendamment du support du PD2K ou PD1K à l'aide du support mural (47).

1. Suivez les étapes de la section [Avant l'installation du kit, page 9](#).
2. Installez le support mural (47) sur un mur ou une autre surface verticale surface appropriée à l'aide de quatre vis ou boulons (fournis par l'utilisateur).

3. Installez l'ensemble panneau arrière/support (B) au support mural (47) à l'aide de six vis (15) et de six écrous (18).

**REMARQUE :** La figure montre un kit d'extension de la pompe à résine (70 CC) en cours d'installation sur le côté gauche (couleur) du doseur du PD1K. Le module de commande de pompe et le double œillet (11) sont préassemblés en usine de manière à ce que le câble (8) soit tourné vers la droite, ce qui facilite l'accès aux branchements à l'intérieur du boîtier de commandes électriques du PD1K (D).

Installez un kit d'extension pour la pompe à catalyseur (35 CC) sur le côté droit du doseur, et avec le module de commande de pompe et le double œillet (11) préassemblés dans le sens inverse de manière à ce que le câble (8) soit tourné vers la gauche.



ti30889a

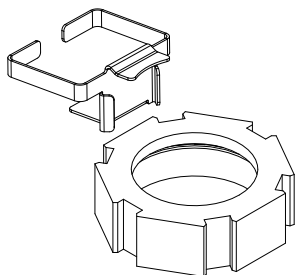
Figure 3 Installation du support mural et de la pompe

## Kit de coupelle de TSL

La coupelle est réservée au liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) ou à l'huile ISO. Ces liquides empêchent que l'air ou l'humidité soit exposé à la résine ou au catalyseur au niveau des joints de presse-étoupe et des vannes de dosage de la pompe. Le doseur PD2K est équipé de deux kits de coupelle TSL, un pour chaque pompe. Les coupelles fournissent du TSL aux cartouches de presse-étoupe supérieures de la pompe à couleur (70 CC), aux cartouches de presse-étoupe supérieures et inférieures de la pompe à catalyseur (35 CC) et aux quatre vannes de dosage de pompe. En cas d'utilisation de catalyseurs d'isocyanates, la coupelle fixée sur le côté du catalyseur du doseur PD2K permet de fournir de l'huile ISO aux cartouches de presse-étoupe supérieures et inférieures de la pompe à catalyseur (35 CC) et aux vannes de dosage de catalyseur.

**REMARQUE :** le TSL et l'huile ISO doivent être commandés séparément. Pour le TSL, référence de commande n° 206995, 0,95 litre (1 quart). Pour l'huile ISO, référence de commande n° 217374, 0,48 litre (1 pinte).

1. Faites glisser le support de montage du kit sur un côté de l'écrou hexagonal de la pompe.



**REMARQUE :** avant d'installer la coupelle, tracez une ligne horizontale avec un marqueur indélébile noir sur l'avant de la coupelle environ à mi-chemin entre la partie supérieure et inférieure de la coupelle. Tracez une deuxième ligne horizontale environ 3 mm (1/4 po.) au-dessus de la première ligne. Émettre une lumière intense vers ces lignes permettra d'avoir une ombre visible de l'intérieur de la coupelle de TSL.

2. Placez la coupelle à TSL (73) dans le support (73a).

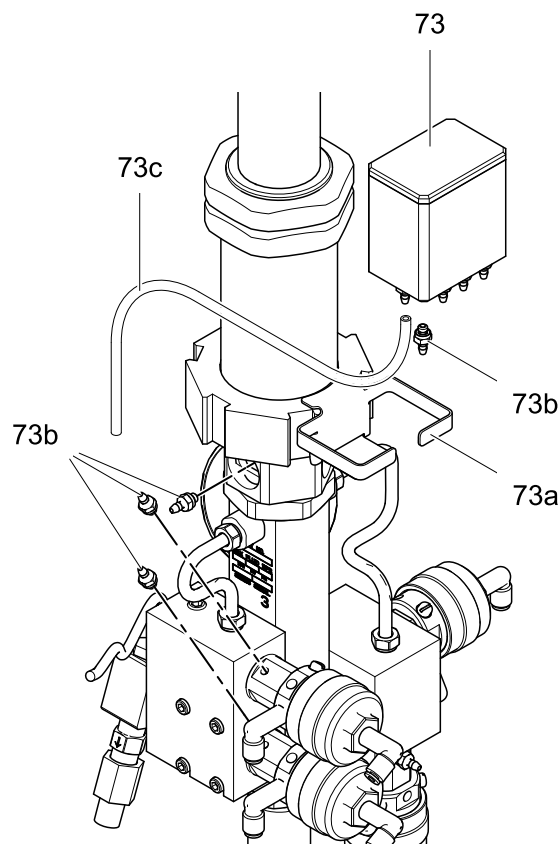
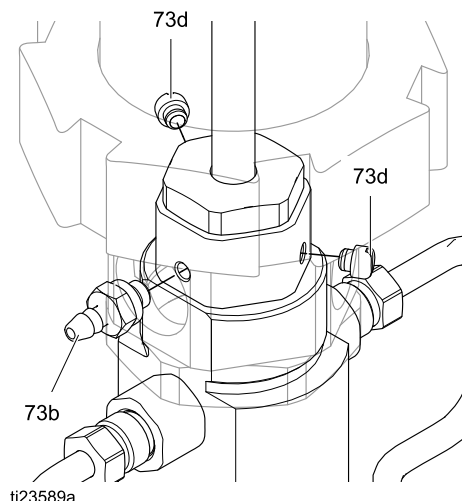


Figure 4 Installation du kit de coupelle de TSL

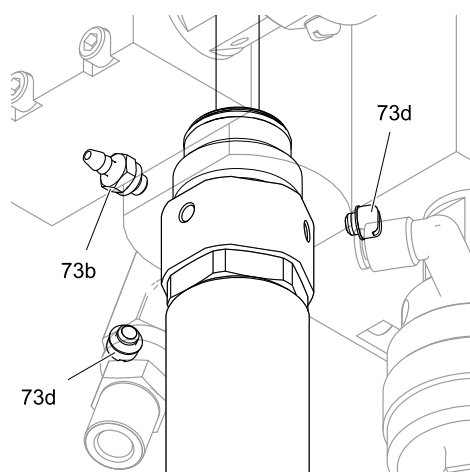
**REMARQUE :** la cartouche de presse-étoupe supérieure de la pompe est munie de trois orifices (deux sont utilisés). Déplacez un bouchon (73d) si nécessaire pour que le raccord cannelé (73b) puisse être placé dans l'orifice le plus proche de la coupelle de TSL.

3. Vérifiez que le joint torique est en place sur le raccord cannelé (73b). Enduisez de colle à filetage de force minimum et installez le raccord dans l'orifice de la cartouche de presse-étoupe supérieure. Assurez-vous que les deux orifices sont utilisés (73d).



ti23589a

4. **Pompes à catalyseur (35 CC)** : répétez l'opération pour la cartouche de presse-étoupe inférieure.

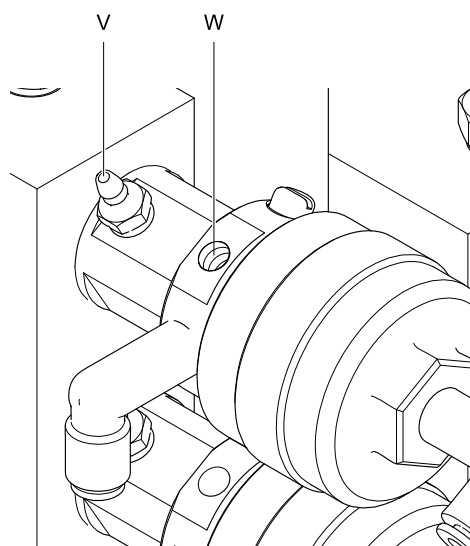


5. Si vous lubrifiez les vannes de dosage, retirez le bouchon (73d) et le joint d'étanchéité de l'orifice de la vanne (V) le plus proche de la coupelle de TSL.

**REMARQUE** : choisissez l'orifice de vanne dirigé vers le haut. Cela permettra l'écoulement du liquide dans la vanne tout en laissant l'air en sortir.

Vérifiez que le joint torique est en place sur le raccord cannelé (73b). Enduisez d'adhésif à filetage de force minimum et installez le raccord dans l'orifice de vanne (V).

**REMARQUE** : ne confondez pas l'orifice de vanne (V) avec l'orifice d'air (W).



**REMARQUE** : si vous ne lubrifiez pas les vannes de dosage, retirez les raccords cannelés (73b) non utilisés du bas de la coupelle de TSL (73). Enduisez de colle à filetage de force minimum et installez les bouchons et les joints d'étanchéité fournis avec le kit.

6. Coupez le tuyau (73c) à la longueur nécessaire. Branchez les raccords de coupelle de TSL aux raccords sur la pompe et les vannes. Le TSL est alimenté par gravité de la coupelle à la pompe et aux vannes ; mettez les raccords et tuyaux en place pour éviter les nœuds et permettre au TSL de s'écouler librement vers la vanne et à l'air d'entrer et de sortir de la vanne.

7. Remplissez la coupelle jusqu'à la ligne horizontale inférieure noire avec du TSL ou de l'huile ISO, convenant aux résines et aux catalyseurs utilisés.

**REMARQUE** : si le TSL fuit au niveau de la protection de la barre de la pompe à couleur (70 CC), assurez-vous que le joint de coupelle en U inférieur est installé dans la cartouche de presse-étoupe inférieure.

**REMARQUE** : les niveaux de fluides dans les coupelles de TSL doivent être contrôlés tous les jours. Les niveaux de fluides doivent rester statiques pendant une longue période. L'augmentation ou la diminution des niveaux de fluides dans une coupelle de TSL peut indiquer qu'un état nécessite une attention immédiate. Pour plus de conseils, reportez-vous aux étapes de dépannage figurant dans le manuel de réparation.

## Procédure de remplissage de l'huile ISO

Il est recommandé de mettre de l'huile ISO sur la coupelle de TSL de la pompe à catalyseur plutôt que du TSL en cas d'utilisation de revêtements en polyuréthane avec des catalyseurs d'isocyanates dans des environnements très humides. L'huile ISO constituera un obstacle empêchant le catalyseur de se durcir au contact de l'humidité. Lorsque vous remplissez pour la première fois une coupelle avec de l'huile ISO, il faudra purger l'air hors de la conduite d'alimentation.

**REMARQUE** : s'ils n'y sont pas déjà sur la coupelle de TSL, tracez les deux lignes horizontales au niveau, et légèrement au-dessus, du centre vertical de l'avant de la coupelle avant de la remplir.

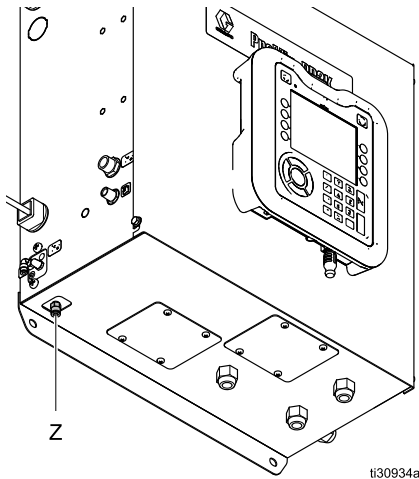
Pour purger l'air :

1. Remplissez la coupelle de TSL de la pompe à catalyseur jusqu'à la ligne horizontale inférieure.
2. Retirez un bouchon (73d) de la cartouche de presse-étoupe supérieure et laissez l'air de cette zone circuler tant que de l'air est expulsé. Remplacez le bouchon.
3. Répétez l'étape 2 pour la cartouche de presse-étoupe inférieure.
4. Utilisez des chiffons absorbants pour nettoyer l'excès d'huile ISO qui s'est échappée des orifices du bouchon.
5. Remplissez la coupelle de TSL d'huile ISO jusqu'à la ligne horizontale inférieure.

## Raccordements d'air

Pour les installations PD2K : Exécutez les étapes ci-dessous.

Pour les installations PD1K : Pour le premier kit d'extension, raccordez le tuyau d'alimentation pneumatique (35) directement au boîtier de commande électrique (Z). Pour les second à quatrième kits d'extension, suivez les étapes 2-4 ci-dessous.



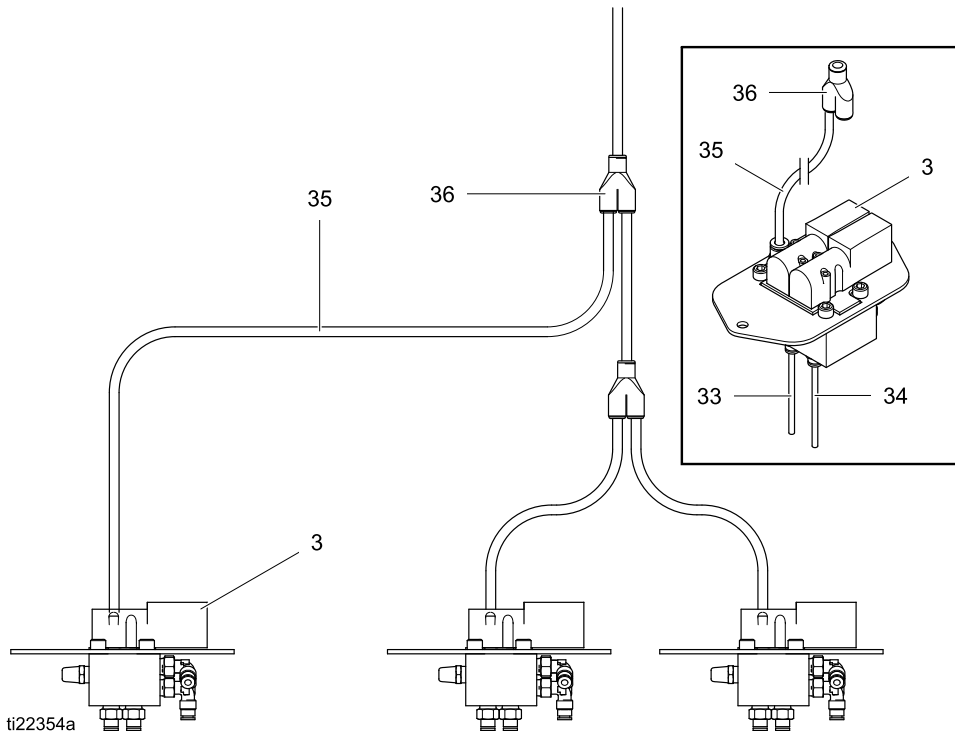
ti30934a

Figure 5 Raccord pneumatique pour le premier kit d'extension PD1K

**REMARQUE :** Un tuyau en polyéthylène (35) d'une longueur de 1,83 m (6 pi.) et d'un dia. ext. (DE) de 6 mm (1/4 po.) est fourni avec le kit qui alimente en air le collecteur d'électrovanne de la pompe d'expansion (3).

1. Consultez le manuel de réparation-pièces du PD2K. Enlevez le capot du panneau de fluide du PD2K pour dégager le tuyau d'alimentation en air aux deux collecteurs d'électrovanne présents.
2. Coupez le tuyau d'alimentation en air en amont du raccord en Y.
3. Montez le raccord en Y (36) fourni dans le kit, comme illustré, pour restaurer l'alimentation d'air aux deux collecteurs existants de l'électrovanne.
4. Branchez le tuyau (35) d'un DE de 6 mm (1/4 po.) entre la branche ouverte du raccord en Y (36) et l'entrée d'air du collecteur d'électrovanne (3). Cela apporte de l'air au collecteur d'électrovanne de pompe d'expansion comme indiqué en détails sur le schéma.

**REMARQUE :** Si vous installez une quatrième pompe, faites une deuxième épissure dans la conduite d'alimentation en air de l'électrovanne principale et raccordez comme indiqué ci-dessus.



ti22354a

Figure 6 Alimentation en air au collecteur d'électrovanne de pompe d'expansion

## Branchements produit

1. Branchez un flexible de fluide 1/4 npt(f) entre la source de fluide et le raccord d'entrée de fluide de la pompe (S).
2. Branchez un flexible de sortie de fluide 1/4 npt(f) entre le raccord de sortie de fluide de la pompe (R) et l'alimentation en fluide du pistolet.

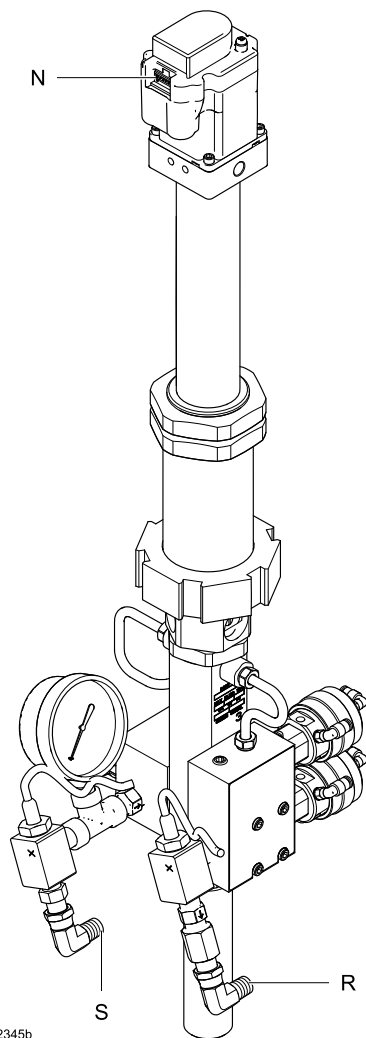


Figure 7 Branchements fluide de la pompe

## Raccordements électriques

### AVIS

Pour éviter d'endommager les composants électriques, coupez toutes les alimentations du système avant le branchement des connecteurs.

**REMARQUE** : Consultez la section [Schémas électriques](#), page 24.

1. Vérifiez que l'alimentation électrique du système est coupée.
2. Retirez le capot du boîtier de commandes électriques du PD2K/PD1K.
3. Retirez l'éjecteur (K) du côté du boîtier de commandes électriques.

4. Vissez le câble dans le boîtier de commandes électriques et branchez sur le port de connexion approprié du module de commande de fluide amélioré. Par exemple, connectez la pompe 1 sur P1 et la pompe 2 sur P2 (PD1K seulement) ; la pompe 3 sur P3, la pompe 4 sur P4, et ainsi de suite.

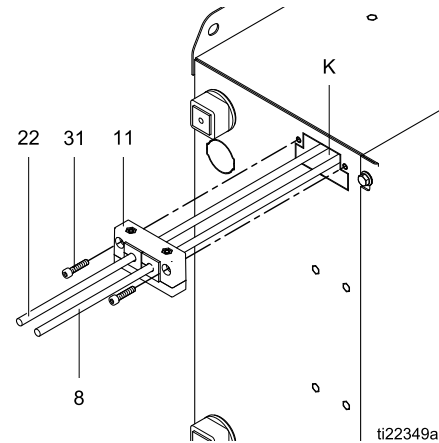


Figure 8 Montez l'œillet dans le boîtier de commandes électriques

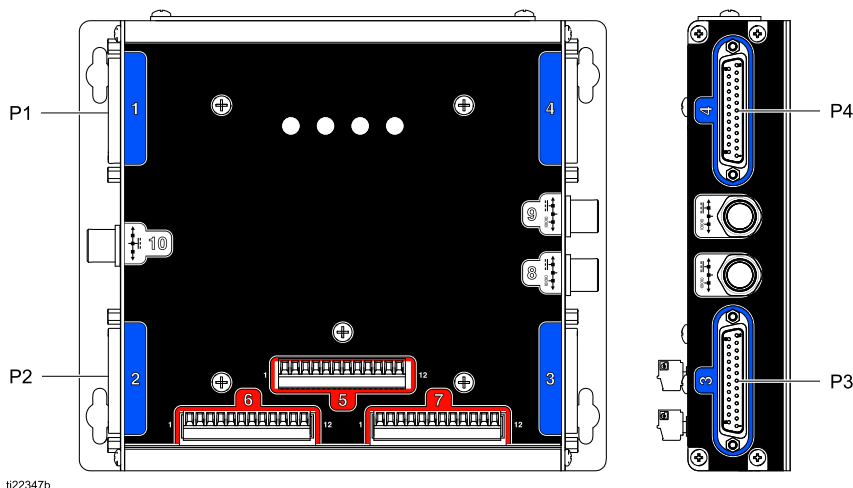
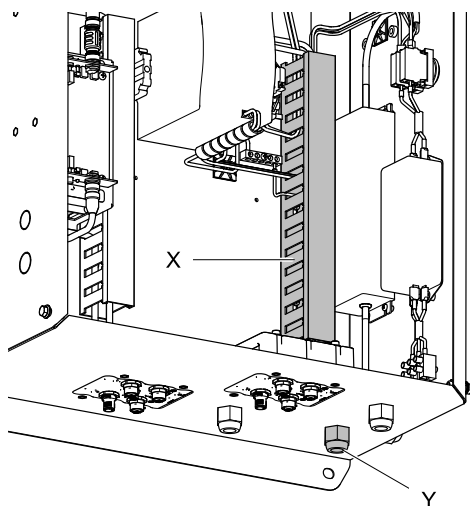


Figure 9 Points de branchement du module de commande de fluide amélioré



**AVIS**

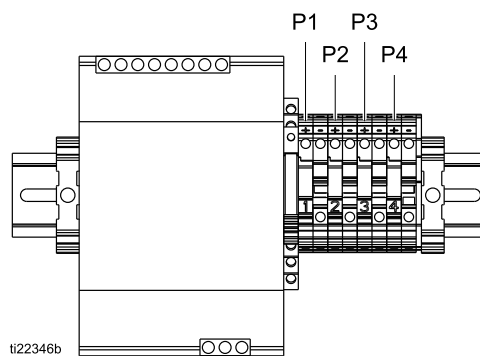
Assurez-vous que les câbles de 48 volts sont isolés du câblage basse tension. Tous les câbles de 48 VCC doivent utiliser le chemin de câbles de droite (X) dans le boîtier de commandes électriques. Utilisez l'œillet (Y) marqué à la figure 9 pour installer le câblage du kit d'extension de la pompe.



ti30905a

Figure 10 Œillet et chemin de câbles 48 VCC

- Le capot du panneau de fluide du PD2K/PD1K a été précédemment retiré lors de [Raccordements d'air, page 14](#). Vissez le câble à 2 fils (22) à travers l'œillet (42) sur le bas du panneau de fluide et dans le boîtier électrique à travers un œillet présent et dans le chemin de câbles. Raccordez le câble (22) aux bornes appropriées en haut de l'alimentation électrique 48 VCC : P1 pour la pompe 1 et P2 pour la pompe 2 (PD1K seulement) ; P3 pour la pompe 3, P4 pour la pompe 4. Connectez le fil rouge à la borne +, et le fil noir à la borne -.



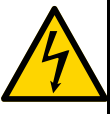



ti22346b

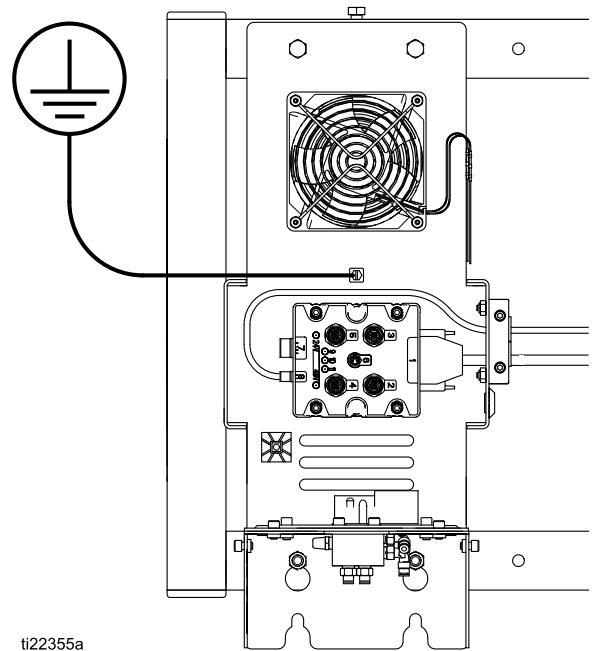
Figure 11 Points de branchement de l'alimentation 48 V CC

- Montez le double œillet (11, expédié détaché) sur l'extrémité libre du câble D-SUB (8).
- Fixez l'œillet (11) sur le côté du boîtier de commandes électriques, à l'aide des deux vis (31).
- Réinstallez les capots sur le boîtier de commandes électriques du PD2K et sur le panneau de fluide.

## Mise à la terre

				
<p>Cet équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Une étincelle électrique ou d'électricité statique peut entraîner une inflammation ou une explosion des émanations. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.</p>				

1. Vérifiez que l'unité de base du PD2K est correctement mise à la terre. Consultez le manuel d'installation du PD2K pour connaître les instructions de mise à la terre.
2. Reliez la/les pompe(s) du kit d'extension à la terre comme suit :
  - a. **Si la pompe ajoutée est montée sur l'unité principale du PD2K**, assurez-vous que cette pompe est mise à la terre avec une valeur de résistance entre la vis de terre (7) sur le panneau arrière du kit de la pompe ajoutée (2) et la véritable prise de terre du système. La résistance doit être inférieure à 1 ohm.
  - b. **Si la pompe ajoutée n'est PAS montée sur l'unité principale du PD2K**, branchez un fil de terre sur la vis de terre (7) sur le panneau arrière (2) du kit de pompe ajouté. Branchez l'autre extrémité du fil de terre à la **même** véritable prise de terre à laquelle l'unité principale du PD2K est branchée. Assurez-vous que la pompe ajoutée est mise à la terre avec une valeur de résistance entre la vis de terre (7) sur le panneau arrière du kit de pompe ajoutée (2) et la véritable prise de terre du système. La résistance doit être inférieure à 1 ohm.



ti22355a

Figure 12 Mise à la terre du kit d'extension de la pompe

## Fin de l'installation

1. Installez le capot (12) sur le kit d'extension, à l'aide de la vis (37) et de l'écrou (18).

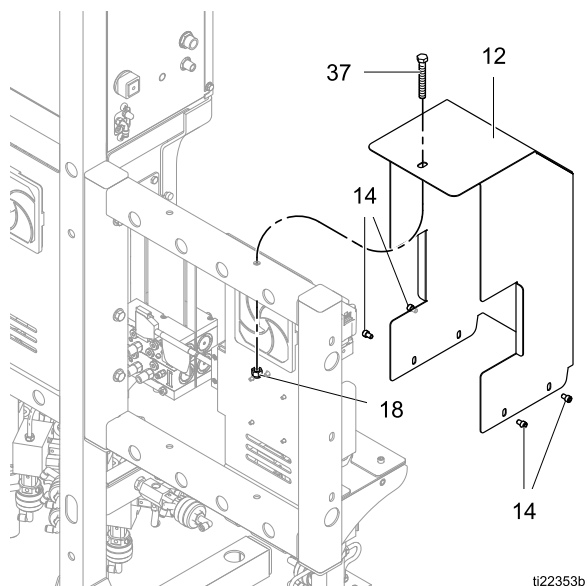


Figure 13 Installation du capot de kit d'extension (châssis)

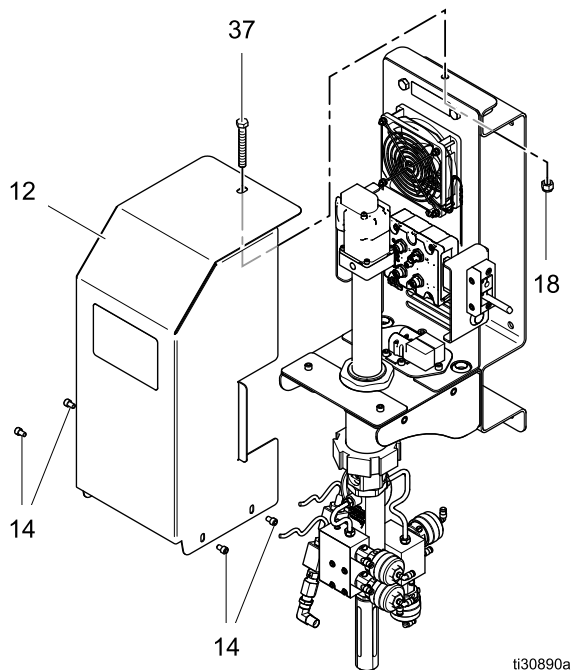



Figure 14 Installation du capot de kit d'extension (montage mural)

2. Restaurez l'alimentation électrique du PD2K/PD1K.
3. Activez le commutateur d'alimentation du boîtier de commandes.

4. Appuyez sur  et allez sur l'écran Système 1 sur le module d'affichage avancé. Modifiez le nombre de pompes de couleur et de pompes à catalyseur selon les besoins, en fonction de l'installation du kit.

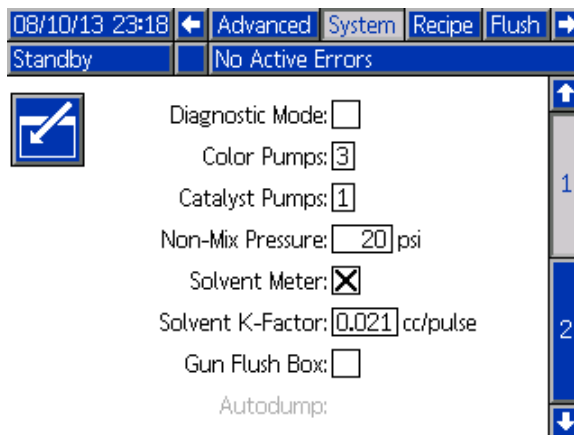


Figure 15 Écran Système 1

## Installation

- Rendez-vous sur les écrans Pompe. La barre de menu en haut de l'écran va afficher des onglets distincts pour la/les pompe(s) ajoutée(s) 3 et 4. Chaque pompe comporte trois écrans. Saisissez les informations requises, comme indiqué dans le manuel d'utilisation du PD2K.

**REMARQUE** : Au minimum, vous devez saisir la taille de la pompe sur l'écran Pompe 1 et les données de calibrage du capteur « Facteur de décalage de sortie » et « Facteur de sensibilité de sortie », et sur l'écran Pompe 2 (consultez le manuel d'utilisation de votre PD2K). Par ailleurs, créez une formule utilisant le numéro de produit neuf, que l'on peut trouver sur l'écran Pompe 1 dans Couleurs disponibles (ou Catalyseurs).

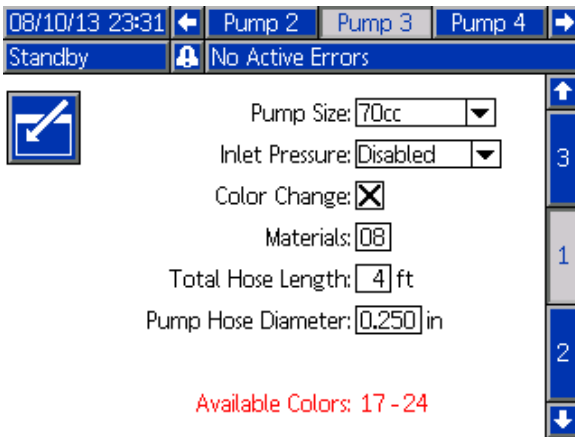


Figure 16 Troisième écran Pompe (Couleur)

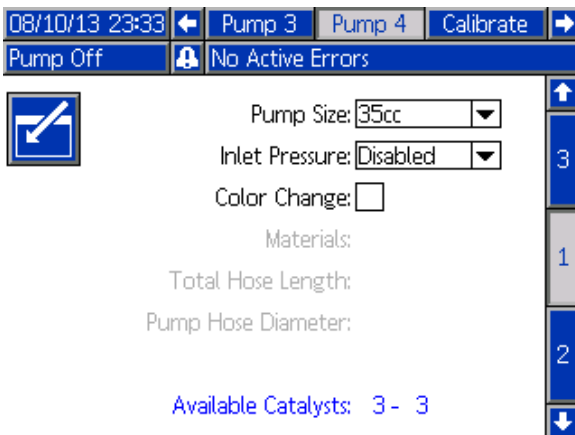


Figure 17 Quatrième écran Pompe (Catalyseur)

- L'écran Accueil affichera alors des animations et des informations sur les pompes ajoutées.

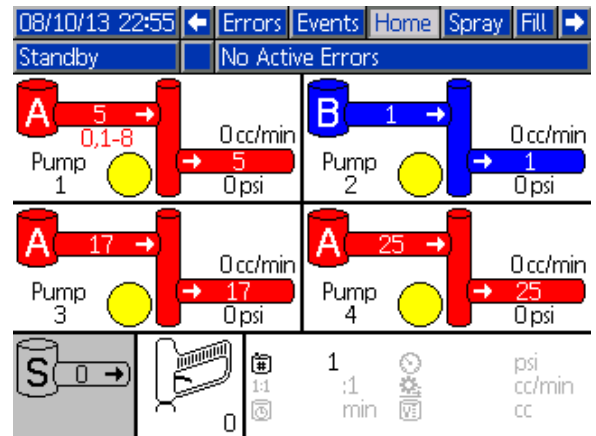


Figure 18 Écran Accueil PD2K (Module d'affichage avancé)

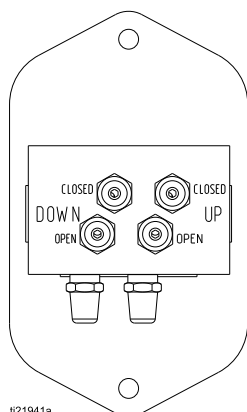
- Consultez le manuel d'utilisation du PD2K pour remettre le système en service.

# Réparation

## Connexions de Tubage de La Vanne de Dosage

**REMARQUE :** La tuyauterie de 4 mm (5/32 po.) relie le collecteur d'électrovanne aux vannes de dosage de la pompe. Consultez le schéma de tuyauterie de la pompe à la page suivante. Les longueurs de la tuyauterie doivent être de 457 mm ± 13 mm (18 po. ± 1/2 po.) pour tous les raccordements. Utilisez toujours une tuyauterie de longueur égale, pour la synchronisation des vannes. Les tuyaux de plus de 457 mm (18 po.) augmentent le temps de réponse des vannes.

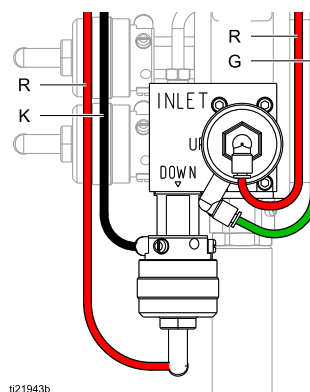
1. Quatre orifices avec raccords de tuyau se trouvent sur la partie inférieure du collecteur d'électrovanne : OUVERTURE PAR LE HAUT, FERMETURE PAR LE HAUT, OUVERTURE PAR LE BAS et FERMETURE PAR LE BAS. Ces orifices fournissent de l'air pour ouvrir et fermer les vannes de dosage d'entrée de la pompe.



ti21941a

Figure 19 Branchements de tuyauterie au niveau du collecteur d'électrovanne, sur le collecteur d'entrée de pompe

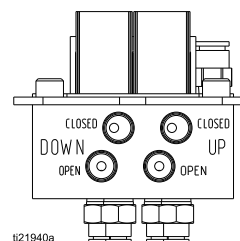
- a. Branchez le tuyau vert (G) en partant du raccord OUVERTURE PAR LE HAUT au raccord de tuyau de 90° sur le côté de la vanne de dosage ENTRÉE PAR LE HAUT.
- b. Branchez le tuyau rouge (R) en partant du raccord FERMETURE PAR LE HAUT au raccord de tuyau de 90° sur l'extrémité de la vanne de dosage ENTRÉE PAR LE HAUT.
- c. Branchez le tuyau noir (K) en partant du raccord OUVERTURE PAR LE BAS au raccord de tuyau de 90° sur le côté de la vanne de dosage ENTRÉE PAR LE BAS.
- d. Branchez le tuyau rouge (R) en partant du raccord FERMETURE PAR LE BAS au raccord de tuyau de 90° sur l'extrémité de la vanne de dosage ENTRÉE PAR LE BAS.



ti21943b

Figure 20 Branchements de tuyauterie du collecteur d'entrée

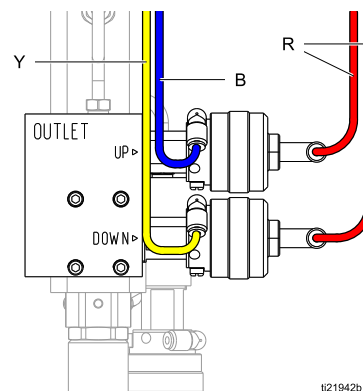
2. Quatre orifices avec raccords de tuyau de 90° (non visibles) se trouvent sur le côté du collecteur d'électrovanne : OUVERTURE PAR LE HAUT, FERMETURE PAR LE HAUT, OUVERTURE PAR LE BAS et FERMETURE PAR LE BAS. Ces orifices fournissent de l'air pour ouvrir et fermer les vannes de dosage de sortie de la pompe.



ti21940a

Figure 21 Branchements de tuyauterie au niveau du collecteur d'électrovanne, sur le collecteur de sortie de pompe

- a. Branchez le tuyau bleu (B) en partant du raccord OUVERTURE PAR LE HAUT au raccord de tuyau de 90° sur le côté de la vanne de dosage SORTIE PAR LE HAUT.
- b. Branchez le tuyau rouge (R) en partant du raccord FERMETURE PAR LE HAUT au raccord de tuyau de 90° sur l'extrémité de la vanne de dosage SORTIE PAR LE HAUT.



ti21942b

Figure 22 Branchements de tuyauterie du collecteur de sortie

## Réparation

- c. Branchez le tuyau jaune (Y) en partant du raccord OUVERTURE PAR LE BAS au raccord de tuyau de 90° sur le côté de la vanne de dosage SORTIE PAR LE BAS.
  - d. Branchez le tuyau rouge (R) en partant du raccord FERMETURE PAR LE BAS au raccord de tuyau de 90° sur l'extrémité de la vanne de dosage SORTIE PAR LE BAS.
3. Répétez ces étapes pour chaque pompe dans votre système.

Consultez le tableau ci-dessous pour mieux comprendre la relation entre la course de la pompe et le fonctionnement de la vanne de dosage.

**Table 1 Fonctionnement de la vanne de dosage**

Course de la pompe	Vanne d'entrée par le haut	Vanne d'entrée par le bas	Vanne de sortie par le haut	Vanne de sortie par le bas
Haut	Ouvert	Fermés	Ouvert	Fermés
Bas	Fermés	Ouvert	Fermés	Ouvert

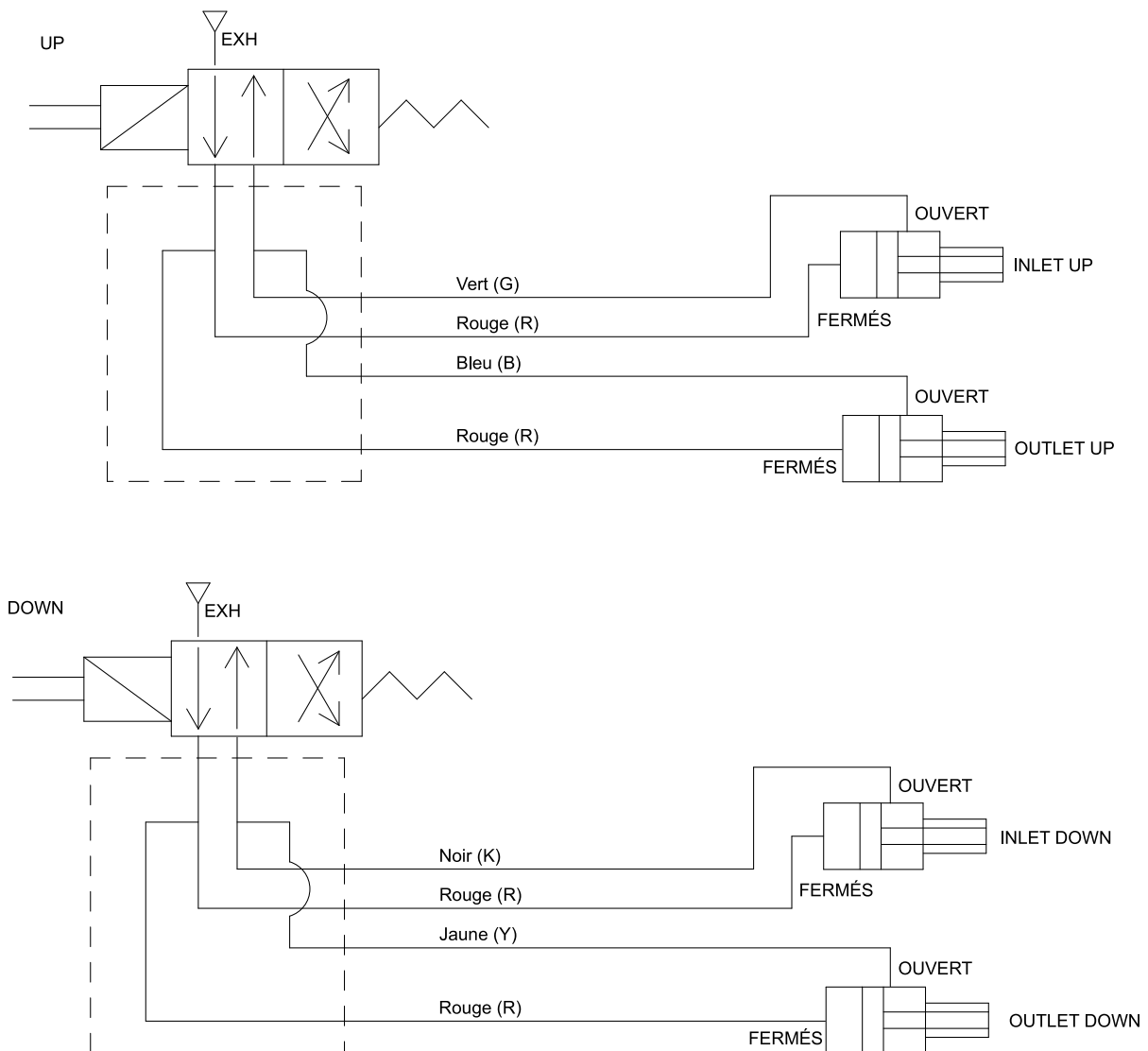


Figure 23 Schéma de tuyauterie de la pompe

## Remplacement du module de commande de pompe

Si le module de commande de la pompe doit être remplacé, installez un nouveau module comme suit.

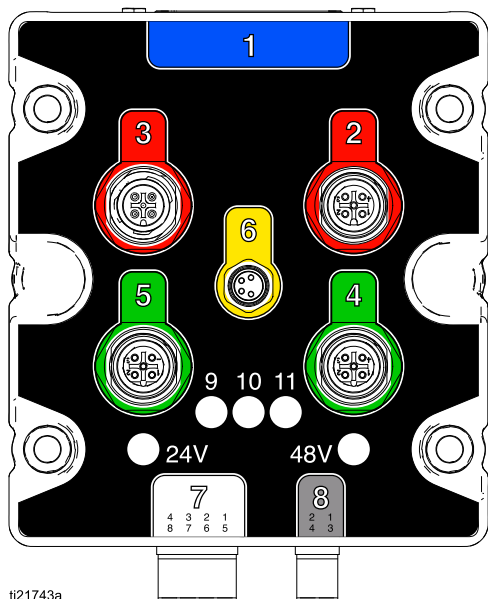
### AVIS

Pour éviter d'endommager les composants électriques, coupez toutes les alimentations du système avant le branchement des connecteurs.

**REMARQUE :** Consultez la section [Schémas électriques, page 24](#).

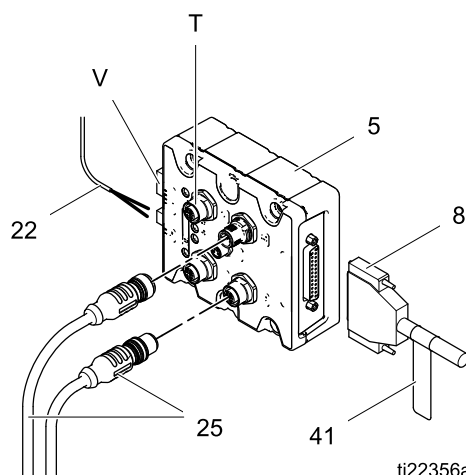
1. Branchez les connecteurs de câble de moteur (25) aux ports de branchement 2 et 3 sur le module de commande (5) de la pompe et sur le moteur de la pompe (N).

**REMARQUE :** Le faisceau de câbles possède deux câbles, un pour la commande du moteur, l'autre pour une rétroaction de l'encodeur. Les connecteurs sont codés différemment afin d'assurer une installation correcte. Fixez les deux fils de terre à la vis de terre sur la pompe du moteur (N).



ti21743a

Figure 24 Points de branchement du module de commande de pompe



ti22356a

Figure 25 Branchement du module de commande de pompe

2. Branchez le câble à 2 fils (22) au port 8 de branchement du module de commande de pompe (5) ; le fil rouge à la broche 1 et le fil noir à la broche 2.
3. Veillez à ce que le câble D-SUB préinstallé (8) est solidement fixé au port 1 de branchement du module de commande de pompe (5).
4. Branchez le capteur (T) de pression de sortie de la pompe au port 5.
5. Branchez le capteur de pression d'entrée au port 4.
6. Effectuez le câblage de la vanne (V) sur le port 7. Consultez la section [Schémas électriques, page 24](#).

# Schémas électriques

## Modèles standard (MC1000, MC2000, MC3000, MC4000)

**REMARQUE :** Le schéma électrique illustre toutes les extensions de câblage possibles dans un appareil ProMix PD2K ; modèles MC1000, MC2000, et MC4000. Certains composants présentés ne sont pas présents dans tous les systèmes.

**REMARQUE :** Consultez [Modules et câbles en option](#) pour voir une liste d'options de câblage.

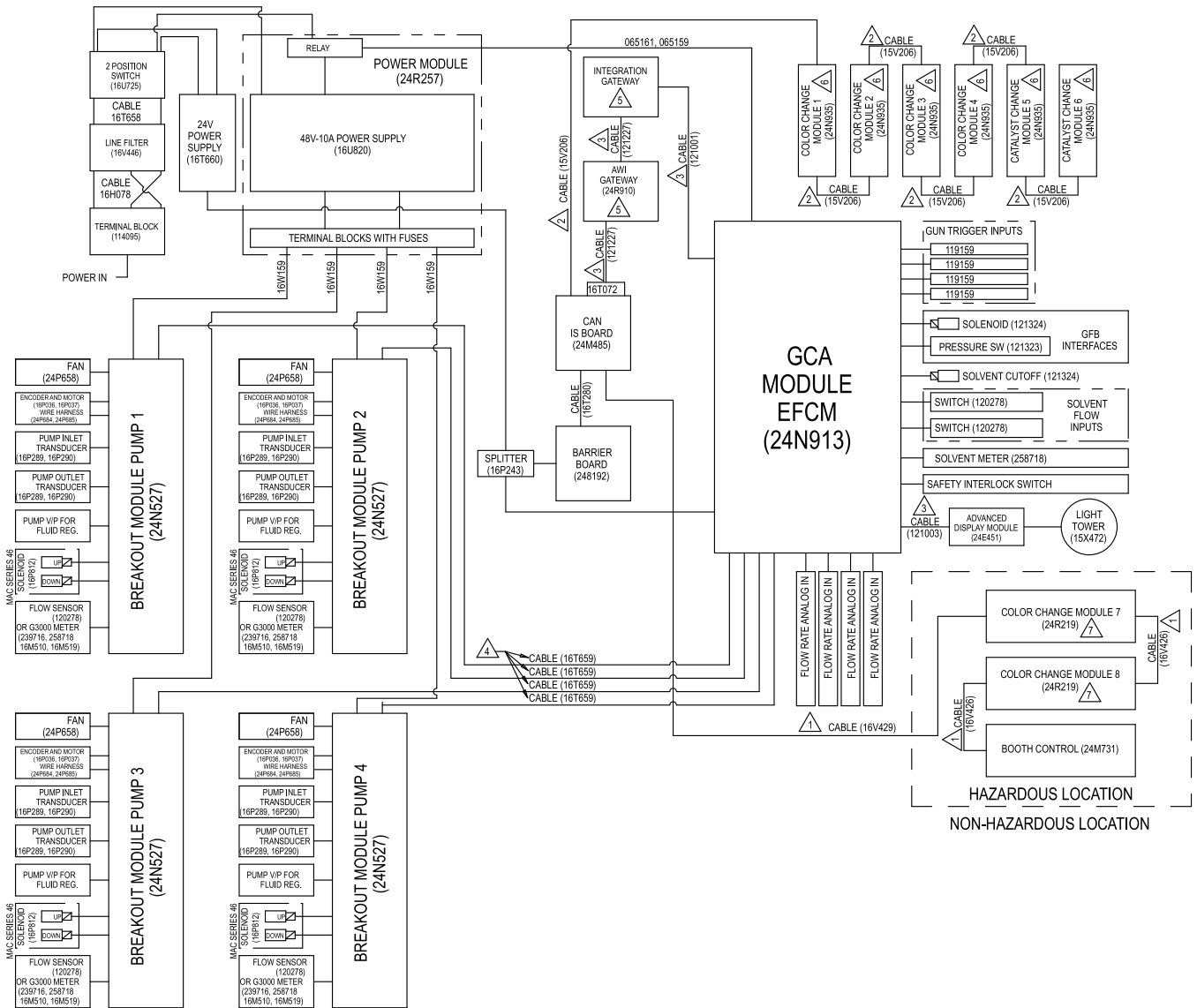


Figure 26 Schéma électrique, feuille 1



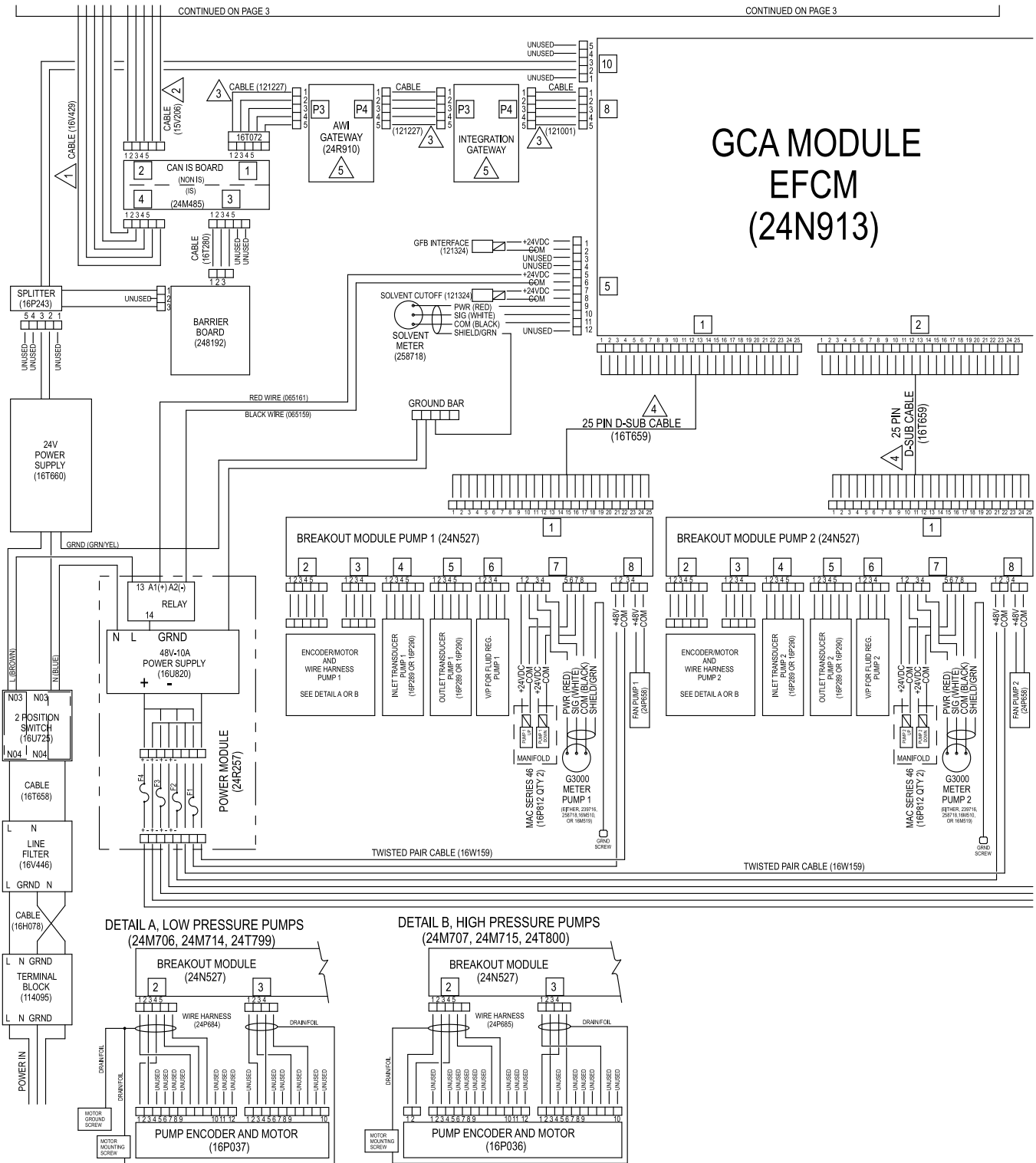


Figure 27 Schéma électrique, feuille 2, partie 1

SUITE EN PAGE SUIVANTE

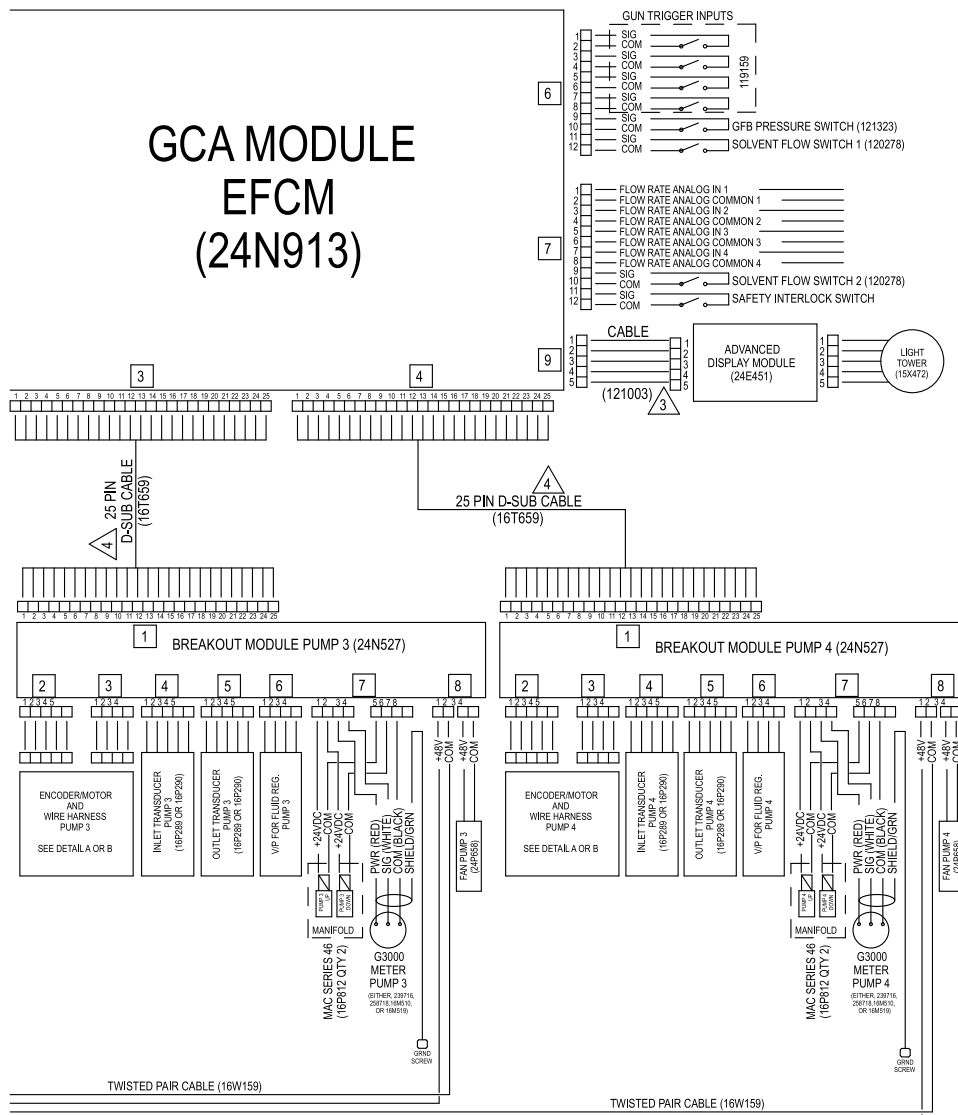


Figure 28 Schéma électrique, feuille 2, partie 2

SUITE EN PAGE SUIVANTE

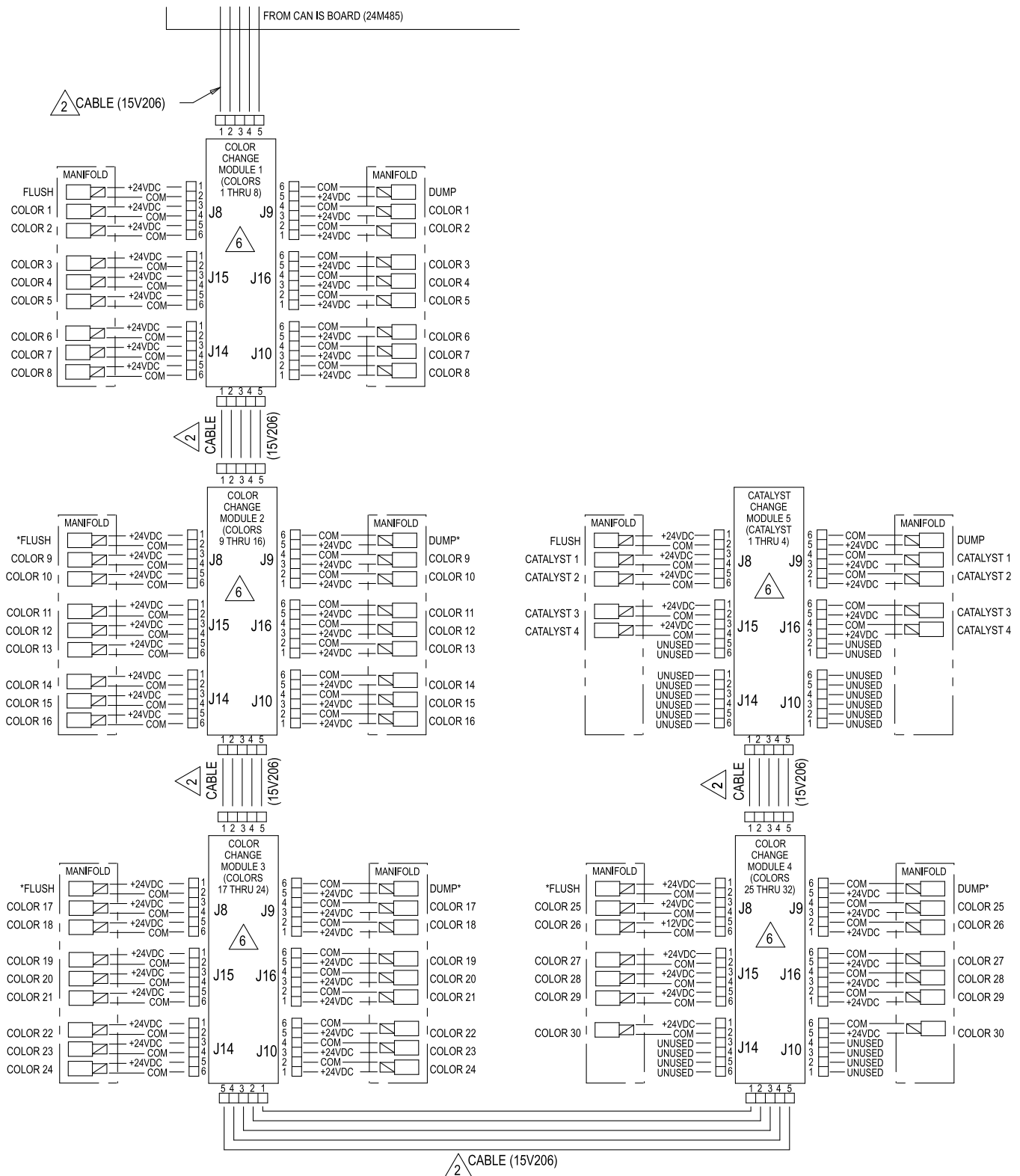
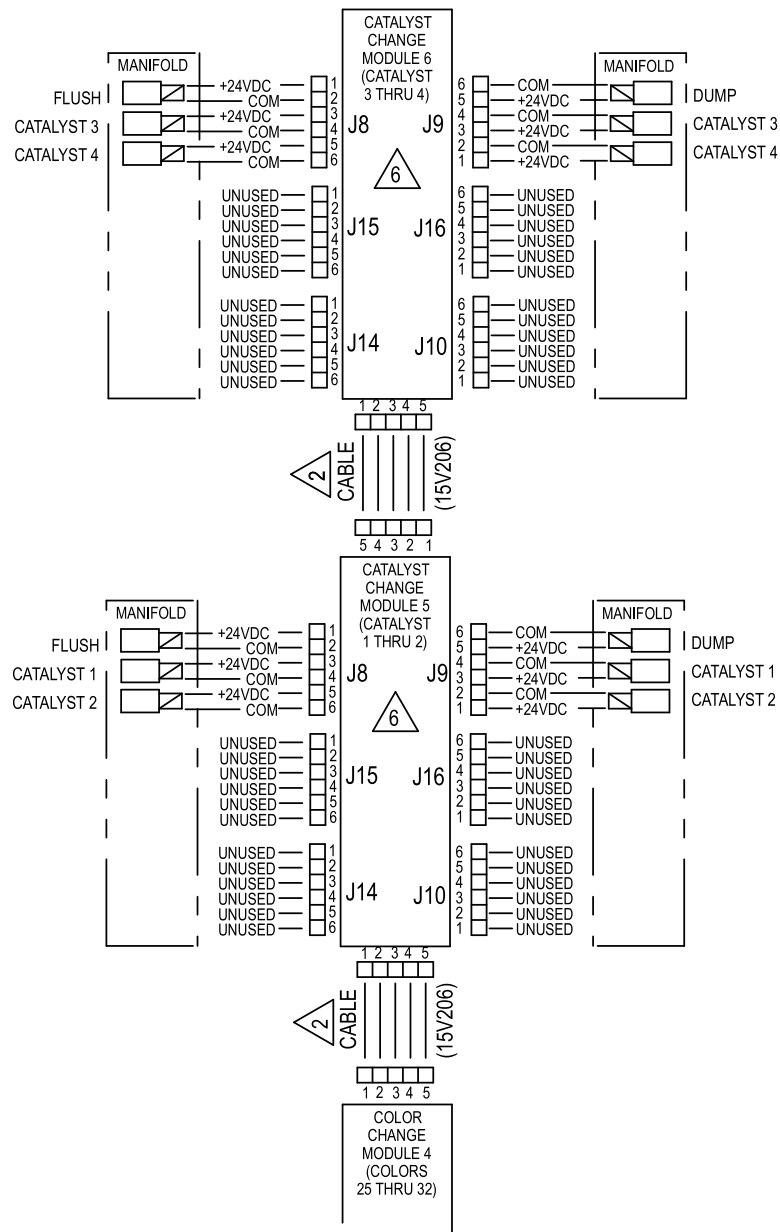


Figure 29 Schéma électrique, feuille 3

\* Peut ne pas être utilisé avec certaines configurations.

SUITE EN PAGE SUIVANTE



### ALTERNATE CONFIGURATION FOR CATALYST CHANGE CONTROL

Figure 30 Schéma électrique, feuille 3, configuration  
alternée pour le contrôle du changement de  
catalyseur

SUITE EN PAGE SUIVANTE

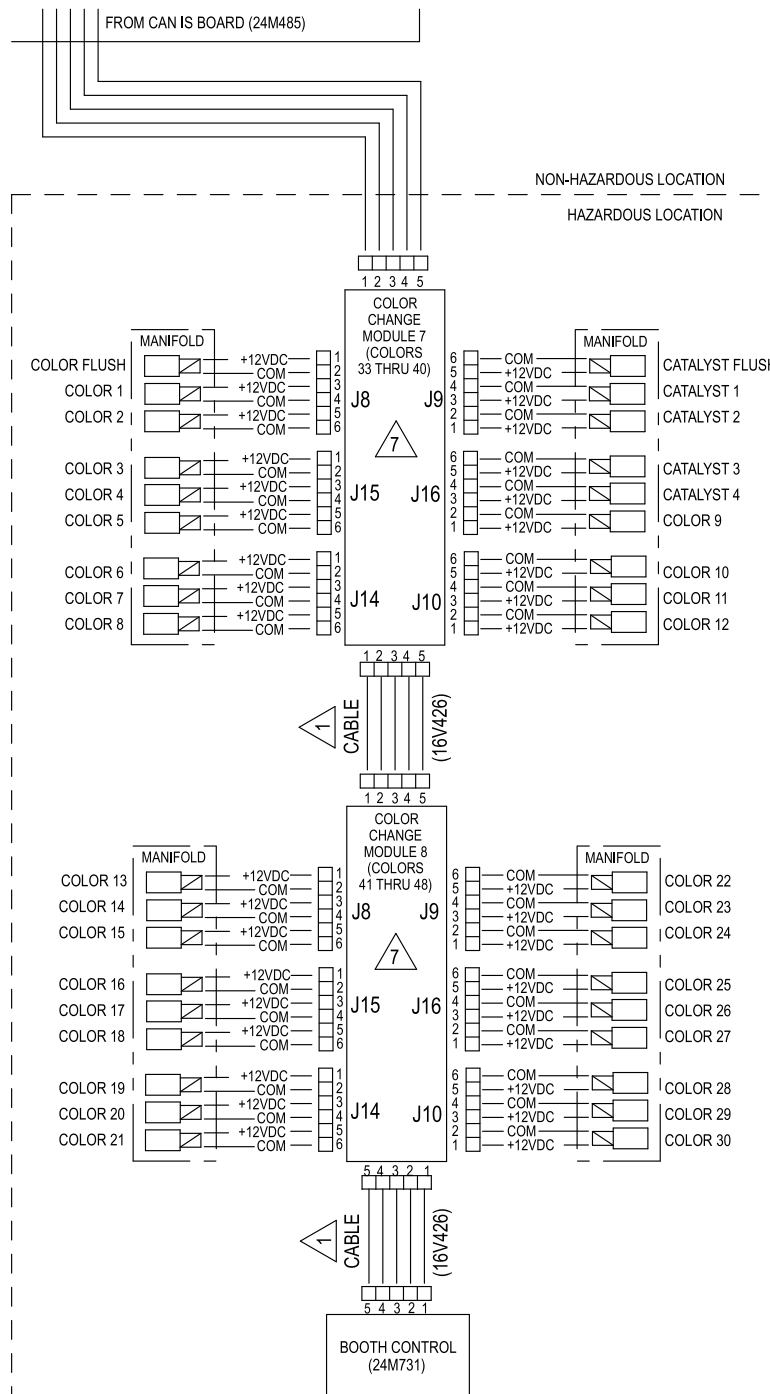


Figure 31 Schéma électrique, feuille 3, zone dangereuse

## Modèles à deux panneaux (MC1002, MC2002, MC4002)

**REMARQUE** : le schéma électrique illustre toutes les extensions de câblage possibles dans un appareil ProMix PD2K ; modèles MC1002, MC2002, et MC4002. Certains composants présentés ne sont pas présents dans tous les systèmes.

**REMARQUE** : Consultez [Modules et câbles en option](#) pour voir une liste d'options de câblage.

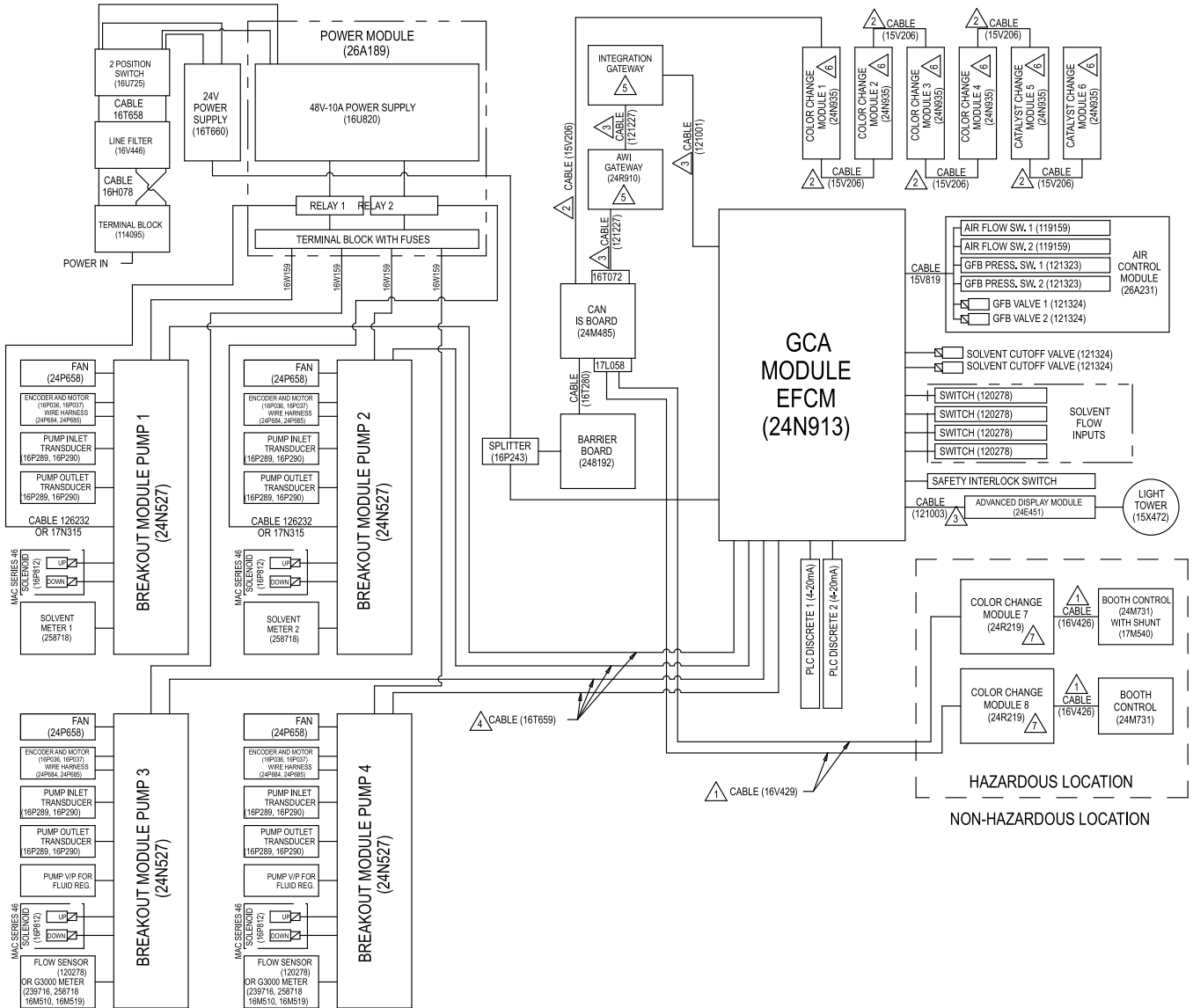


Figure 32 Schéma électrique, feuille 1

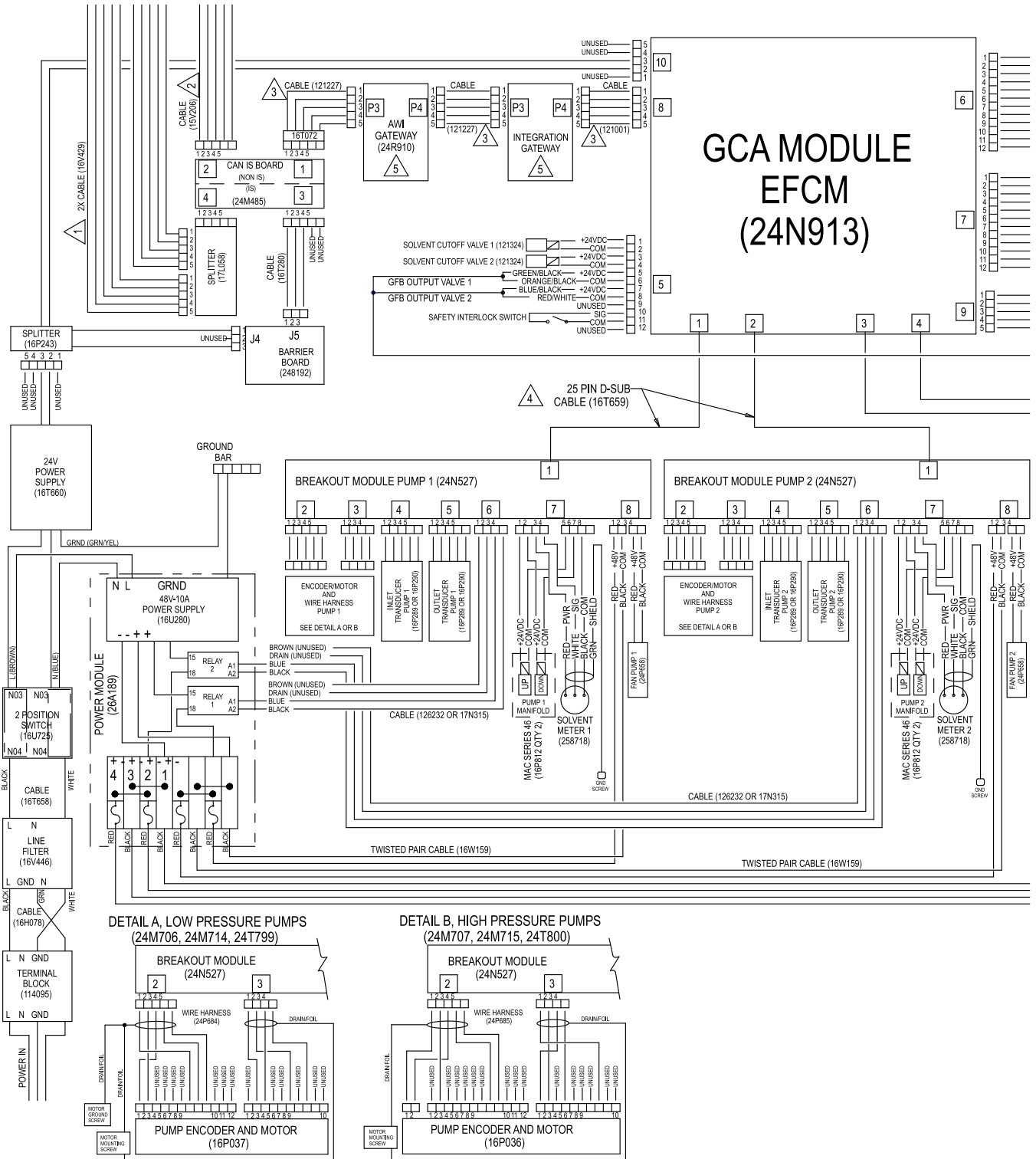


Figure 33 Schéma électrique, feuille 2, partie 1

SUITE EN PAGE SUIVANTE

Schémas électriques

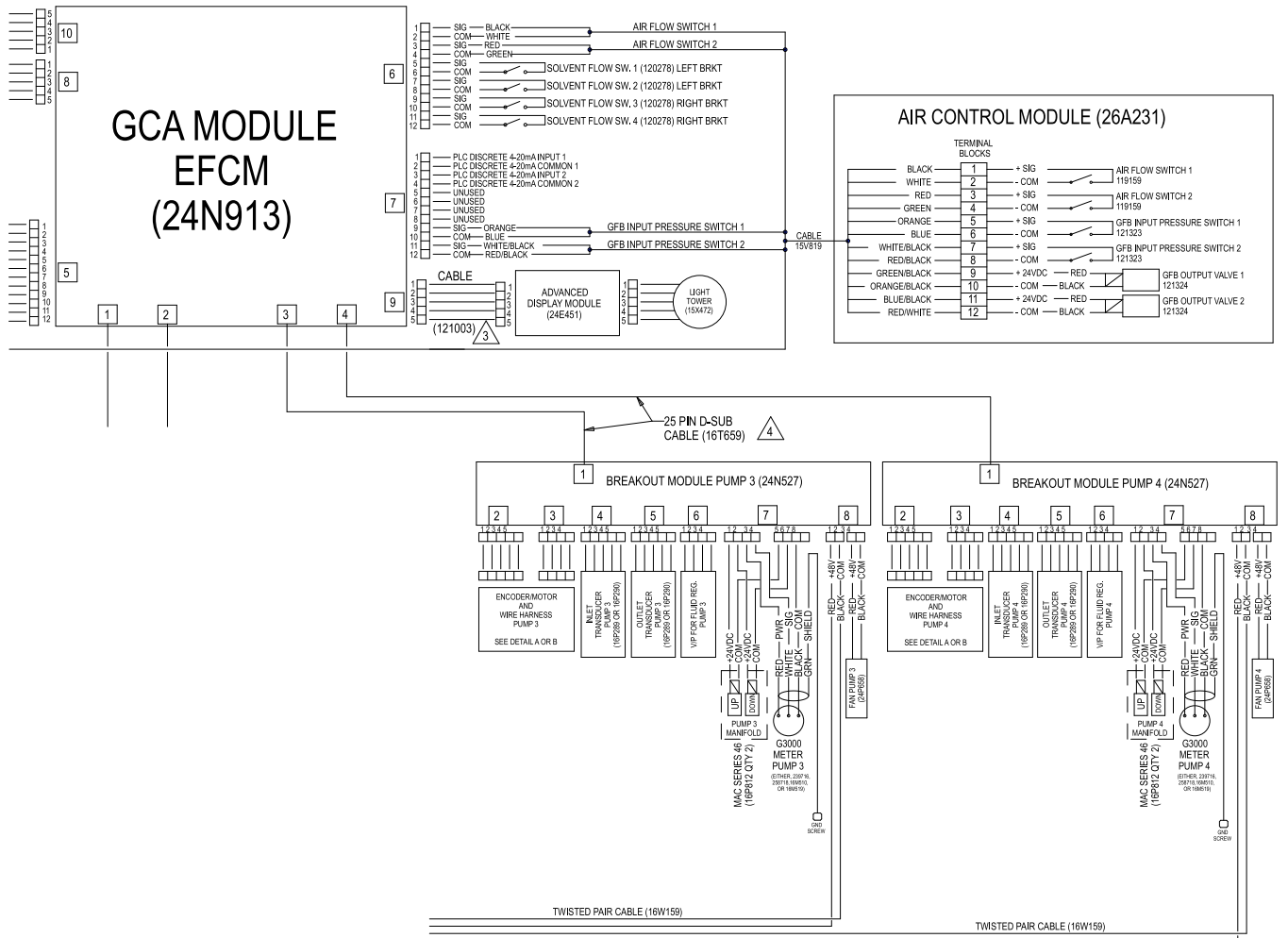


Figure 34 Schéma électrique, feuille 2, partie 2

SUITE EN PAGE SUIVANTE



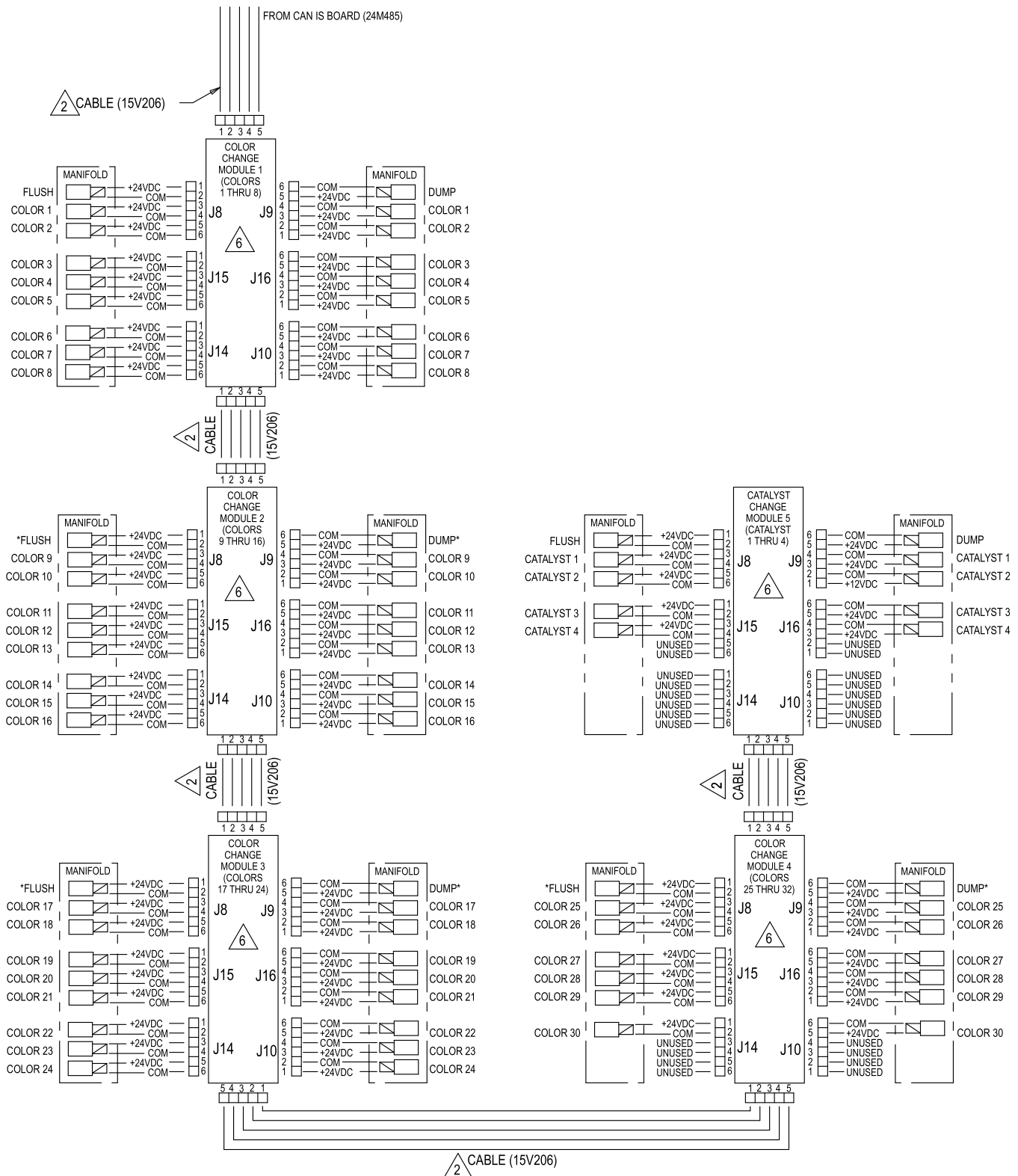


Figure 35 Schéma électrique, feuille 3, partie 1

\* Peut ne pas être utilisé avec certaines configurations.

SUITE EN PAGE SUIVANTE

# Schémas électriques

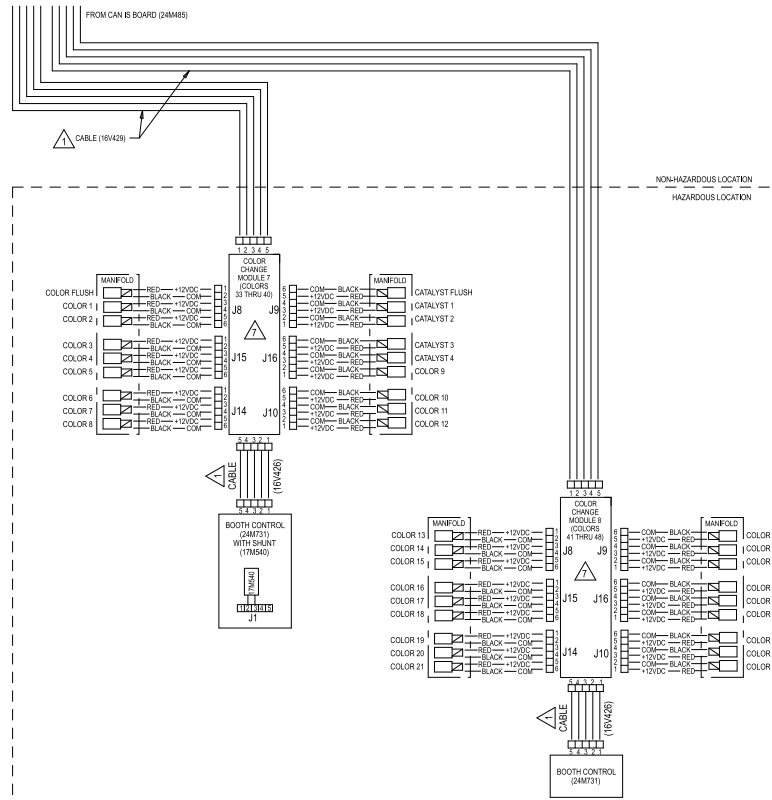
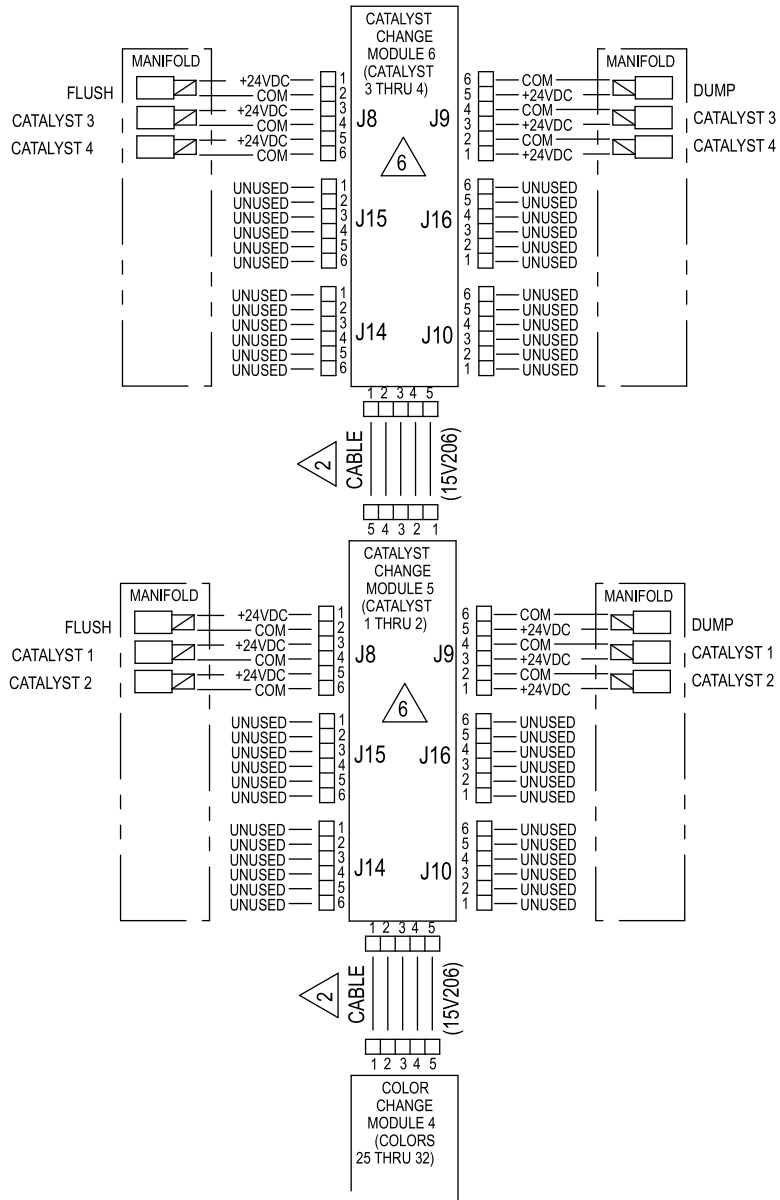


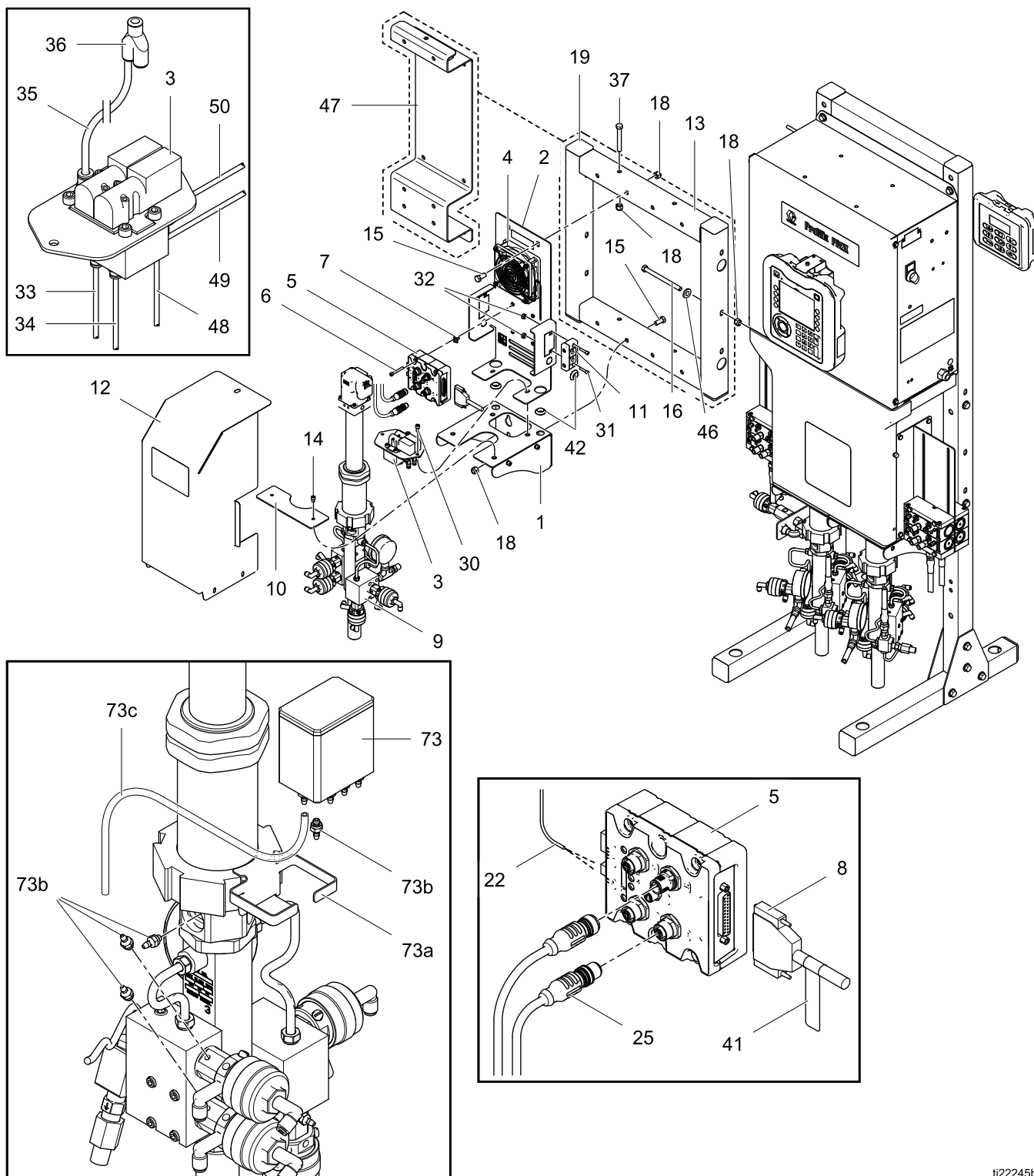
Figure 36 Schéma électrique, feuille 3, partie 2  
 SUITE EN PAGE SUIVANTE



ALTERNATE CONFIGURATION  
FOR CATALYST CHANGE CONTROL  
IN NON-HAZARDOUS LOCATION

Figure 37 Schéma électrique, feuille 4, configuration  
alternée pour le contrôle du changement de  
catalyseur

# Pièces du kit d'extension de la pompe



ti22245b

Référence 24R968, Kit de pompe de couleur basse pression 70 CC

Référence 24R969, Kit de pompe de couleur haute pression 70 CC

Référence 24R970, Kit de pompe à catalyseur basse pression 35 CC

Référence 24R971, Kit de pompe à catalyseur haute pression 35 CC

Référence 25M268, Kit de pompe à catalyseur acide basse pression 35 CC

Référence 26A048, Kit de pompe à catalyseur acide haute pression 35 CC

Ré- f.	Pièce	Description	Qté	Ré- f.	Pièce	Description	Qté
1	— — —	SUPPORT, montage, pompe	1	14	C19798	VIS, capuchon, à tête creuse; 1/4-20 x 10 mm (3/8 po.)	6
2	— — —	PANNEAU, arrière	1	15	— — —	VIS, capuchon, tête hex. ; 3/8-16 x 22 mm (7/8 po.)	7
3	24T772	COLLECTEUR, électrovanne	1	16	— — —	VIS, capuchon, tête hex. ; 3/8-16 x 95 mm (3,75 po.)	3
4	24T770	KIT, ventilateur	1	18	— — —	ÉCROU, verrouillage ; 3/8-16	10
5	24N527	MODULE, commande, pompe	1	19	— — —	BOUCHON, tuyau, carré	4
6	— — —	VIS, capuchon, tête creuse ; 10-32 x 38 mm (1,5 po.)	4	22	— — —	CÂBLE, 2 fils	1
7	— — —	VIS, mise à la terre ; M5 x 0,8	1	25	24P684	FAISCEAU DE CÂBLES ; pour kits 24R968 et 24R970	1
8	16V659	CÂBLE, D-SUB ; 25 broches ; 1,83 m (6 pi.)	1		24P685	FAISCEAU DE CÂBLES ; pour kits 24R969, 24R971 et 26A048	1
9	24T790	POMPE, 70 CC, côté A, basse pression ; pour kit 24R968 ; consultez le manuel 332339	1	27	— — —	RUBAN D'ATTACHE (non visible)	3
	24T791	POMPE, 70 CC, côté A, haute pression ; pour kit 24R969 ; consultez le manuel 332339	1	30	101550	VIS, capuchon, tête creuse ; 1/4-20 x 13 mm (1/2 po.)	2
	24T788	POMPE, 35 CC, côté B, basse pression ; pour kit 24R970 ; consultez le manuel 332339	1	31	105209	VIS, capuchon, tête creuse ; 10-32 x 22 mm (7/8 po.)	4
	24T789	POMPE, 35 CC, côté B, haute pression ; pour kit 24R971 ; consultez le manuel 332339	1	32	114231	ÉCROU, verrouillage ; 10-32	4
	24T818	POMPE, 35 CC, côté B, basse pression ; pour kit 25M268 ; consultez le manuel 332339	1	33	— — —	TUYAU, nylon, rouge ; pour commander l'air afin de désactiver les vannes d'entrée et de sortie ; dia. ext. (DO) de 4 mm (5/32 po.)	1,83 m ( 6 pi.)
	24T819	POMPE, 35 CC, côté B, haute pression ; pour kit 26A048 ; consultez le manuel 332339	1	34	— — —	TUYAU, nylon, vert ; pour commander l'air afin d'activer les vannes d'entrée supérieures ; dia. ext. (DO) de 4 mm (5/32 po.)	457 mm (1, 5 pi.)
10	— — —	SUPPORT, montage, pompe	1	35	— — —	TUYAU ; polyéthylène ; DO de 6 mm (1/4 po.) x 1,83 m (6 pi.)	1,83 m ( 6 pi.)
11	— — —	ŒILLET, câble double	2	36	115287	RACCORD EN Y ; tuyau à DO de 6 mm (1/4 po.)	1
12	16V858	CAPOT	1	37	— — —	VIS, capuchon, tête hex. ; 3/8-16 x 70 mm (2,75 po.)	1
13	— — —	CHÂSSIS	1				

Pièces du kit d'extension de la pompe

Ré- f.	Pièce	Description	Qté	Ré- f.	Pièce	Description	Qté
41	16X048	Étiquette, avis	2	73a	— — —	SUPPORT	1
42	— — —	CEILLET	3	73b	24U617	KIT, raccords cannelés ; comprend des joints toriques ; paquet de 12	1
46	— — —	RONDELLE ; 3/8	3				
47	— — —	SUPPORT, mural (à utiliser avec PD1K)	1	73c	— — —	TUYAU, polyuréthane; DE de 6 mm (1/4 po.) ; 3,05 m (10 pi.) ; découpez à la bonne longueur	1
48	— — —	TUYAU, nylon, noir ; pour commander l'air afin d'activer les vannes d'entrée inférieures ; dia. ext. (DO) de 4 mm (5/32 po.)	457 mm (1, 5 pi.)	73d	— — —	BOUCHON, vis ; 10-32 ; pour le remplacement de l'élément 73b non utilisé au niveau de la coupelle de TSL ; non visible	4
49	— — —	TUYAU, nylon, bleu ; pour commander l'air afin d'activer les vannes de sortie supérieures ; dia. ext. (DO) de 4 mm (5/32 po.)	457 mm (1, 5 pi.)	73e	— — —	JOINT ; pour l'élément 73d ; non visible	4
50	— — —	TUYAU, nylon, jaune ; pour commander l'air afin d'activer les vannes de sortie inférieures ; dia. ext. (DO) de 4 mm (5/32 po.)	457 mm (1, 5 pi.)				
73	24T302	KIT, coupelle, TSL ; comprend les éléments 73a-73e	1				


Les éléments portant la mention « — — — » ne sont pas vendus séparément.

## Données techniques

Kit d'extension de la pompe	États-Unis	Syst. métrique
Pression de fluide maximum de service :		
Kits 24R968, 24R970, et 25M268	300 psi	2,1 MPa, 21 bars
Kits 24R969, 24R971, et 26A048	1500 psi	10,5 MPa, 105 bars
Pression d'air de service maximale :	100 psi	7 bars, 0,7 MPa
Pièces au contact du produit :	Consultez le manuel 332339 de la pompe.	

## California Proposition 65

### RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT:** Cancer et effet nocif sur la reproduction — [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco n'en sera pas tenu pour responsable, une usure et une détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure à la suite d'une mauvaise installation, d'une mauvaise application ou utilisation, d'une abrasion, d'une corrosion, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification ou d'une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu responsable de dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de la garniture, de la performance, ou l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

## À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, consultez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

**Pour commander**, contactez votre distributeur Graco ou téléphonez pour trouver votre distributeur le plus proche.

**Téléphone** : +1 612 623-6921 **ou n° vert** : +1 800 328-0211 **Télécopie** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 332456

**Siège social de Graco** : Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**

**Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision D, mai 2020